

تورک

بۇز آلمەنلىك خەلقىسىنىڭ

ضىيقتىرىجىلىك خەلقىنىڭ



در دنجى اجتماع

٧ تشرىن ئانى ١٣٤١ جمعه ايرتسى

مندرجات

صيغه

٥٧

مبعۇئى نېيم حازم بىك تقرىرى
اوراق ساۋىرە

٥٧

٩ — يك اجتماع سەنسىنگ كشادى مناسبتىلە براغ
سەپرى واصف بىكىن مورود تېرىك تلغىافاتىمى
اخبارلار

٥٧

٦ — ديوان محاسباتە اعضا انتخابى

٥٧

٣ — مزاىكە ئېملىن موارد :

١

— دىسمۇر مبادىللەندىن حسنى بىك بىراپىندا
كىتىرىمەش اىكىن مالىيە و كالتىنچە اشتىراسى جەھەتە كېدىيان
اسپىر تۈرىنىڭ، بالار سەكىدىسىنە تىلىمى حقىقىندا استىدعاىى
واسكان اجمۇنى ضىبطەسى

٥٧

٢ — مختلف قاونىلار صورت تىلىقىيەسندە وقوع
بولان ياكاشقلارى متضمن اوپۇن مندرجاتلىرى اعتارىلە
محتاج تفسىر كورىلەر $\frac{٢}{٨}$ نومرسۇلو درت استىدعا حقىقىندا
استىدعا وقايان مالىيە احتمانلىرى ضىبطەلىرى

٣ — مطلوبات و دېبۈن حزىنە ئىك

متادر ئىنسان ١٣٤٠ تارىخا
تفسىرىت داۋىباش و كالتىز مورۇ

صيغه

٥٦

١ — ضىبط سابقە مەركىسى سى

٥٦

٢ — اورانە واردە :

لاپىھەل

١ — نافەدوكالىنىڭ ١٣٤١ سەھى بودجەسنىڭ
ايى بوز آلمەنلىقى فصلانىڭ بىنخى مادەسەنە تەخصىيەت منضمه
اھطاسى حقىقىندا باش و كالتىز مورۇد قانون لايىھىسى
نىذكرەل

٥٦

٢ — توركىيە صايىخ و معادن باققىسى قانۇنىڭ
پىنخى مادەسەنە « ب » فقىرەنەن تفسىرى حقىقىندا باش
و كالتىز تىذكىرىمىسى

٥٧

مضبطةلار

٣ — نافەدوكالىنىڭ ١٣٤١ سەھى بودجەسنىڭ
ايى بوز آلمەنلىقى فصلانىڭ بىنخى مادەسەنە تەخصىيەت منضمه
اھطاسى حقىقىندا باش و كالتىز مورۇد $\frac{٧٢٣}{٧٢٣}$ نومرسۇلى قانون
لايىھىسى و موازىن مالىيە احتمانلىرى مضبطةلىسى
تقرىرلار

٤ — روزنامەدە موحود و حقوق شەخصىيە
متعلق مضبطةلىك درحال فرائت و انتاجى حقىقىندا قۇنىيە

موضعیه	ردیف	متن
۶۰	۶	۶ — افراد عکسگریه نک کنندی برلینه بدل شخصی اقامه ایمه لرینه مساعده ایله مک ماده سندن الجزیره استقلال محکمه منجه آلتی آتی جدیه محکوم ایدیان سیوه، ک اخذ عکس کوشمه سی سابق رئیسی یوز باشی یونس اقدیانه اعاده زنی اتفضا اید. حکی حقنده استدعا اجمیعی موضعیه سی
۶۱	۷	۷ — باش و کالدن مورود $\frac{۱}{۴}$ نوسروی مسامی فاوی لامجه سی و نجارت اجمیعی موضعیه سی
۶۰	۶	۶ — قویه حقوق مکتبی مدیر سابق رفیق بک معزولیت معاشی حقنده کی استدعا می و استدعا اجمیعی وقایین مایه و موازنہ مایه احتملی موضعیه لزی دیں ذمترنده کی مطابوتانک اموال غیر مقوله لرینه مرا جمعت صورتیه تأمین و تسویه سی طلبینه متدائی یکبانی حسن جمال امضای استدعا احتملی موضعیه سی
۵۸	۶	۶ — متفییه و مبادرلار دن یورکی وطناس اکسیندا.

مکتبہ ملی

مُؤْمِنَاتٍ

د قم ۹۸ ساعت

• ۲

[رئیس — کاظم یاشا]

کاتب‌لر: روش اشرف بک (آفیون فرهنگ‌سازی)، حقی بک (وان)

۱ - ضبط سابق خلاصه می

وئیس — جلسه‌ی آچیورم . ضبط سابق خلاصه‌سی او قوئه‌جق :

اوجنجی اجتماع

۴ تیرین ثانی ۱۳۶۱ چهارشنبه

قبول و بش ماده می اخچمنه اعاده ایدلدى. دیوان محاسبات ایچونه طوبالان رأیارده نصّاب اولمدىنى تبلیغ ایديلوب جمهه ايرتسى كونى اجتماع ايدلەك اوزرە جلسە تعطیل اولندى. رئيس — سبط سابق خلاصەسى عیناً قبول ايدەنلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ايتمەنلر ال قالدیرسون ؟ ضبط سابق خلاصەسى عیناً قول ادلەشدر .

بِرْ نَحْنُ حَلَّمْنَا

کاظم پاشانک تحت ریاست‌لنده بالاعقاد خبیط سابق
خلاصه‌سی قرائت وعیناً قبول ایدل‌دی . اوراق واردہ
حقنده ایجاب ایدن معامله ایها ایدل‌دکدن صکره دیوان
محاسباته راعضاً تحس اچون ایر طوبلا ندی . بالآخره
ایش لاحمه قانونیه‌سی مذا کرہ اندله رک اوں درت ماده‌سی

۲ - اوراق واردہ

اعطاىي هفته باسه د ظانمه موادر ئانوئه لابجه سى
موازنه ماليه انجمنه ،

لَا حَمْلَ

۱ - نافر وطنان ۱۳۲۱ سی بودجه-نامه ابکی
بوز آلمانی فصلنامه سنجی ماده سه تخصصیات منضم

تد کرمه‌لر

وضع ایدیسیورم .
سلیمان سری بک (بوز اوچ) — افندم! احتمالک
بو تقریر شمدى قبول ایندیلور. بونی مداععه ایچون انجمن
مضبطه محترلری حاضر لقده بولو گامش اولورلر، کله جک
احتماءده بولک مذا کرم‌سی قبول ایدمده انجمن مضبطه
محترلری حاضر لانسونلر و بر دفعه‌ده کوزدن پکیرسونلر.
رئیس — افندم! کچن جلسه‌ده بالا خاصه بـ حقوق
شخصیه عادل استدالار عینی و جهله موضع بحث او باشدی
واو وقت، احتمالک انجمن حاضر دکادر، تأخیر ایدم
دینشدی بو کون ایچون، مجلس عالینک ائتمه در دو غریدن
دو غری به مذا کره ایده بیلیر. یعنی انجمنه با غلی دکادر:
بناء علیه رأیکزه عرض ایدیسیورم . قبول ایدنلر لصفاً
القالدیرسون! قبول ایتمه‌ینلر لطفاً ال قالدیرسون! قبول
ایدلشدر. انجمن ایسترسه مذا کرم‌سی اثاسته کیری
اله بیلور او بشقه بر مسئله‌در.

اوراق سائزه

۵ — یکی اممانع مه‌سنک کشادی مناسبه بـ اغ
نمیری و اصف بـ کمده مو و ده تبریکه تلفرا زاده سی
وار . دیواندن مناسب حواب یازیله جقدر .
اتخابر

۶ — دیوانه مخابرات اعضا انتخابی :
افندم، دیوان محاسبات اعضا ایچون یکن دفعه انتخاب
یا پیش‌لری . نصاب اولمادینی ایچون بو کون ایکن‌جی دفعه
او له رق رأیه قویه جغز . اسلام الفبا صیره سیله او قو .
نه حقدر. (رأیلر طوپلاندی) هنوز رأیلری و وزیره‌ینلر
رأیلری لطفاً ویرسونلر . استحصلال آرا ختم بولشدر.
خمار بک (طریزون) ، طلعت بک (جانیک) ،
حسن بک (المیز) استحصلال آرایه‌مأمور ایدلشلردر.

۳ — مذا کره ایدیلن مواد

بـ موسم کندیسه نسلیی مقتنه استه عاسی راسته انجمنی
مضبطه سی [۱] .
وار او قونه حق .
[۱] ضبطه کندیسه صوکنه مربوطدر .

۲ — نور کیه صنایع و معادله باقمه سی فانو سنک بـ نجی
ماده سنک (ب) فقره سنک نفسیه مقتنه با سه و طلاق
تذکره سی
تجارت انجمنته ،
مضبطه لر

۳ — نافه و طانک ۱۳۴۱ سه‌سی بـ ده سنک ایکی
بوز آلتیشنجی فصلنک بـ نجی ماده سه شخصیات منضی
اعطا سی مقتنه با سه و طالنده مو و د ۱/۷۲۳ نومروی فانو
بر بحی سی و مو ازه مایه انجمنی مضبطه سی
روزنامه‌یه آلیورز .

تقریر لر

۴ — روزنامه نهود و مفروع شخصیه متعلقه
مضبطه لرک در حال قرائت دانایی مقتنه فونیه مبعونی
نعمیم هازم بـ کله تقریری
وار، او قونه حق :

ریاست جلیله بـ

روزنامه منده کچن سـ نک روزنامهـ ندن مدور
و حقوق شخصیه متعلقه بعض مضبطه لر واردر. مجلس
عالی بـ فضلہ اشغال ایتمه بـ جک بـ نوع مضبطه لرک بو کونک
جلسه‌ده قرائت و مذا کرم‌سیله او زون زماندن بری
مجلس عالینک عادلانه قرار لریجی بـ کله‌ین بـ وقیل اصحاب
حقوق انتظار لریته برنهایت ویریله سی تکلیف ایده‌رم.
قونیه مبعونی

نعمیم حازم

رئیس — افندم! تقریری دو غریدن دو غری بـ رأیکزه

افندم، بو کون مذا کرم‌سنه قرار ویردیکنک حقوق
شخصیه عادل استدالارک مذا کرم‌سنه باشلا بـ اورز .

۱ — رسمو مباد للزمده همسی بـ کله با اینده کتبه سه
ایکن مایه و طالنده انترا سی جرمه کبیلین اسیر فور بـ

مذاکره ایده م . بونک ترجیحاً مذاکره سنى قبول
اید نر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر لطفاً ال قالدیرسون ؟
قبول ایدلشدر .

رشید بک (ملاطیه) — بنده کز قانون حقنده
عرض ایتمه حکم . فندق مسئله سى حقنده معروضانده
بوله جنم .

رئیس — اونک مذاکره سنه باش لادینعمر زمان
سوز سزده در .

۳ — مطلوبات و دلووه غزینه نئے صورت محسوب شد
متار ۳ نیسانه ۱۳۴۰ تاریخی قانون نئے بمحی ماده نئے
تفسیریه رائے باسه وظائفه موروف ۲۸۲ نومرسی مذکره
وقوانین مالیه دوازنه مالیه اجمانی مضبوطه [۲]
وار، او قونه جقدر .

سلیمان سری بک (بوزاوق) — مضبوطه بو دکل.
حکومت، اموال متوكه بدلى، محسوب عمومي قانونه
تابع میدر، دكليدر؟ بونک تفسيریه ایسته يور. قوانین
مالیه اجمانیک مضبوطه سی بودكلدر، بو آيری بزم مسئله در،
بناء عليه بزم مجلس عاليه تقديم ایتش اولادینعمر مضبوطه
۳۱ کانون ثانی ۱۳۴۱ تاریخی مضبوطه در. بوایسه، اموال
متوكه نک محسوب عمومي قانونه تابع اولوب اولیه جفته
عائدر .

رئیس — افندم! بوندن اول قوانین مالیه اجمانی
مضبوطه سی وارد و بنه بومسئله حقنده در . فقط اک
صوکنیجیسى موازنە مالیه اجمانی مضبوطه سی اولدیني
ایچون موازنە مالیه اجمانی فقره تفسیریه سی رائیه قوه جنم،
بو فقره تفسیریه رائیکزه عرض ایدیورم. قبول ایدنرل
لطفاً اللارى قالدیرسون! قبول ایتمه ینلر اللارى قالدیرسون!
قبول ایدلشدر .

شمدى افندم، تفسیر بو صورتله تحت قراره آنقدن
صوکر بوندن اول مذاکره سنه قرار ويرديكز استدعا لر
مذاکره سنه دوام ایده جکز، واقعاً ولجه مضبوطه او قونشى
شمدى رائیه قوه جنم ايچون برکره داهـا او قونسون

[۲] ضبط جريده سنک صوکنە مربوطدر .

رئیس — افندم! سوز ایسته ين وارمى؟ اجمانیک
بر مطالعه سى وارمى؟ (خابر سلری) .

سلیمان سری بک (بوزاوق) — مضبوطه محرى
چیقسون ایضاح ایتسون افندم .

رئیس — مضبوطه بى رأيکزه قوييورم. قبول ایدنرل
لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر لطفاً ال قالدیرسون!
قبول ایدلشدر. آيریجه بر استدعا سى وارددر؟ اونى ده استدعا
اجمنته كوندره جکز .

۲ — مختلف قانونلار ئىچور تطبیقیه سىدە و قو عبرلا دە
يا كلاشندى منضمن اولوب مندە باشىرى اعتبارىدە محتاج
تفسیر كوريلن $\frac{۲۸}{۲}$ نومرسى دىرت استدعا هفنه استدعا
وقوانين مالیه اجمانى مضبوطه لرى [۱]
وار .

دو قور مصطفى بک (چزرۇم) — بومضبوطه اىكى
ذاته عائدر . آيرى آيرى شيلمیدر، برميدر؟

سلیمان سری بک (بوزاوق) — پاشا حضر تلىرى،
مساعده ايدرسه کز ایضاح ایدهيم . افندم معامله اىكى در .
 فقط مندرجات اعتبارىله بىردر . ايكىسى ده محسوب عمومي
قانونك برماده سنک تفسيرىي ایستيورلر .

اساساً هشت و كىله بو محسوب عمومي قانونك
او ماده سنک تفسيرىي لزوم كوس ترمش قوانين مالیه
اجمنى تفسير مضبوطه سی يابرق ۱۳۴۱/۱/۳۱ ده مجلس
عالىيە سوق ایتشدر . اكى او مضبوطه مجلس عاليىدە
او قونشى ايسە بو مسئله قبول ايدلش دىكىدر . بناء عليه
اولا او تفسير مضبوطه سنک قبول ايدلوب ايدلدىكىنك
آكلاشىلىمى لازمدر .

رئیس — افندم! سلیمان سری بک سو يلدېكى محسوب
عمومي قانونك تفسيرىي عائىد ماده قرق بر نومس وده در .
هنوز تفسير ايدلە مشدر . بناء عليه بو تفسير مجلس عاليىدە
چىمە دېكىچە، بو استدعا لر بى قراره ربىطى مكىن او لە ما ز
تىسيپ بىررسه کز بو استدعا لر معامله سنک انتاجه
قرار ويردىكىز جىھتلە بو قرق برنجى ماده يى ترجيحاً

[۱] ضبط جريده سنک صوکنە مربوطدر .

با قیلیرسه ، استدعا انجمنی ۷ - ۸ مسئله‌ی بر لشیدر مش و هیئتی قوانین مالیه انجمنه عائد در دیه انجمنزه کوندر مشدرو . قوانین مالیه انجمنی بوزاری تدقیق ایتدی ، ایکیسی بر کوردی . آشاغیده آریجه دیکرلری ایچون بر ماده کله جکدر . فقط بوایکی مسئله‌ی بر کوردیک ایچون مضبوطه‌سی ده اوشکله پامشدرو . محسوب عمومی قانوننک خاطرمده قاندیفنه نظرآ اوچنجی ماده‌سنده « ثابت و متحقق تعبیری ۱۳۴۰ سنه‌ی نهایته قدر تفسیر اولنسون » دیورز چونکه ، محسوب قانونی ۱۳۳۹ سنه‌ی نهایته قدردر . اوراده ۱۳۳۹ سنه‌ی نهایته قدر ثابت و متحقق اولان دیون محسوبه تابعدر دنیلبور . حالبوقه ۱۳۳۹ ده معامله‌سی ماشلار سوروکانه ، سوروکا ۱۳۴۰ نهایته قدر کلیر ، ۱۳۴۰ ده نهایت بولور . بناءً علیه بو سبله محسوب عمومی قانوننک ۱۳۳۹ سنه‌ی نهایته قدر قیدینک ۱۳۴۰ نهایته قدر شکلندن تفسیری طوغری بولدق . اساساً حکومت ده بوکا لزوم کوستردی . بوکا عائد مضبوطه‌ی مجلسه عرض ایتدک وطن ایده‌رم که او مضبوطه مجلس عالیده‌در . فقط هنوز او قوئادیفی ظنتده‌یم . او قوندی ایسه بومسئله حدذاتنده حل او لشندیکدر . دمین او قوانن مضبوطه ایسه [بدل ایجار] محسوب عمومی قانونی مو جنبجه محسوب ایدیلری ! ایدلزی ، مسئله‌سیدر واصل ارزو ایدیلن مضبوطه دکلدر . شمدی قوانین مالیه انجمنتک ، « محسوب عمومی قانوننک اوچنجی ماده‌سنده کی ۱۳۳۹ سنه‌ی نهایته قدر تفسیرینک مذاکره ایدلیسی لازم در . بو خصوصده کی مضبوطه او قوئی لازم کلیر . او ، او قوئندیفی وقت بومسئله اونک ایچرو سنه کیر .

رشید بک (ملاطیه) — افندم ، بنده کز استدعا انجمنی نامه معروضانده بولنه جنم : مسئله‌نک ایسانه دائز سوز سویلیه جکم ، انجمن نامه ایضاحت ویره جکم . رئیس — فقط افندم اساس حقدنه هنوز مذاکره کرده کیمیورز . بر کره انجمنه کوندره جکن . بوکا هدم ایدن تکلیفلر واردرو . تکرار قوانن و موازنہ مالیه انجمنزه بیان سری بک (بوزاوق) — افندم ، شو صحیفه به

و آرقداشلر ایجه اطلاع حاصل ایتسونلر . [قوانین مالیه انجمنی مضبوطه‌ی تکرار او قوندی]

رئیس — مضبوطه حقدنه سوز ایسته‌ین وارمی ؟
احمد حمدي بک (بوزاوق) — مساعده بیو دیلرسه اصول حقدنه سویلیه حکم .
رئیس — بیوریکن !

احمد حمدي بک (بوزاوق) — افندم ! قوانین مالیه انجمنی بوایکی مسئله‌ی عائد مطالعه‌سی و قراری اتخاذ ایتماش ، یالکن بر تفسیردن بحث ایتمشدرو . بونده دیورک « کانون نانی تاریخنی تفسیر مجلسه ویرلشدر ، بوچیقدقدن صوکره بومسئله حقدنه بیان مطالعه اولنور » ایشته افندیلر ! اساس حقدنه هیچ بر مطالعه بیله بیان ایتماش . بناءً علیه بوایشک تکرار قوانین مالیه انجمنه ویرلیه رک اساس حقدنه بر قرار ویرلدکدن صوکره تکرار مذاکره ایدلیسی لازم کلیر . بونک ایچون انجمنه اعاده‌سی تکلیف رایدیورم (دوغری سسلری) .

وهی بک (قره‌سی) — افندم ! بونی مذاکره‌ی لزوم یوقدر . چونکه شمدی تفسیر ایتدک ، بو تفسیر دائزه‌سنده حکومت معامله‌سی یا پهقدار .

احمد حمدي بک (بوزاوق) — او تفسیره تعلقی بوقدر . وهی بک (دوامله) — او تفسیره تعلقی واردرو . جونکه اموال ملیه هانکیلری محسوب ایدلیله جک ، هانکیلری محسوب ایدلیله جکسه ، یعنی اونلردن محسوب ایدلیله جکلره داخل ایسه محسوب ایدلیله جک ، دکل ایسه محسوب ایدلیله جکدر . بونک ایچون بونک حکومتے حواله ایدلیسی لازم در .

رشید بک (ملاطیه) — رئیس پاشا ! بن مسئله‌نک اساسنی بیلیکم ایچون مساعده ایدرسه کز عرض ایدم . رئیس — آرقداشلر ! اصول حقدنه سوز ایسته . دکلاری ایچون سزه تقدم ایدرلر . اصول حقدنه کی مذاکره بیتسون صیره سز کدر .

رشید بک (ملاطیه) — بک اعلا افندم . سلیمان سری بک (بوزاوق) — افندم ، شو صحیفه به

موسی کاظم بک (قویه) — افندم! عدیلہ الجھنونک ده
قدق مسئله‌سی حقندو بر مضبوطه‌وی واردر . بونلارک
هپسی توحیداً ویریلرسه دها ای اوکور . چونکه
او مضبوطه دها سمر ہے ودها واضحدر .

رئیس — هپسونی بردن قوانین مالیه انجمنت ویرالم.
یکیدن تدقق ایدن سونلر، صوکرا هپسونی بردن بورایه
کتیرسونلر دبیورلر . بو تکلیف رائیکنر وضع ایدبیورم .
قبول ایدنلر لطفاً آل قالدیرسون ! قبول ایتمهینلر لطفاً آل
قالدیرسون ! قبول ایدلشدر. دیگر مضبوطه او قوام‌جقدر.
(حین آباد مالدیریک استدعاًی حقنده کی انجمن
مضبوطه‌ی او قوندی) (۱)

اوند انجمن مضبطه سني رأيکزه عرض نديبورم. قبول
ایندنر لطفاً آل قالديرسون! قبول ايمهينلر لطفاً آل قالديرسون!
قول اندلسدر.

۴۔ متفقہ و مبادلہ دردہ بور کی وطناسہ اکسٹر ایس
زمینداری کی مطہریاں اموال غیر منقول ایسہ مدامعت
صورتیں تائیں نہیں سی طلبہ مفت اُ پیکیاں ہی محسن جمال
امضالی استخراج و استخراج انجمنی مضبوطہ سی [۲]
واردر اوق نہ حقدرو،

رئیس — مضبوطه حقنده مطالعه وارمی ؟ (خایر سسلری) عیناً رأیکزره وضع ایدیوورم . قبول ایده نظر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمهینلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایدلشیده .

۵ — فوتبه هفده ملکی سب ساقی رفیع بکله
معدولیت معاشر هفده کی استدعا رسی داشتند که اینها
مخفیانه سی [۳] واردند او قوه نهادند.

رئیس — مضبوطه حقنده مطالعه وارمی ؟ (خایر سلری) مضبوطه بی پیا رأیکزره وضع اینبیورم، قبول ایدنلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول ایتمهینلر لطفاً ال قالدیر- سون ! قول ادلشدر. بردها وارد افندم.

۶- افراد عسلک به نئے کندی بولینہ بدل شفھی
[۱] [۲] [۳] ضمطک صوکنہ سے بوطرد.

کیتسون دیبورلر . بونی رَأِیه قویمغه مجبورز .
رشید نک (ملاطیه) — افندم، ایصالات ویرهیم ده
اویندن صوکرا کیتسون .

رئیس — افندم ! مذا کرہ آچیلیرے او زمان
ایضاً حاتکریز دن استفادہ اولونور . معلوم درکہ برمسئہ نک
مذا کرہ سندن اول الجمنہ حوالہسی تکلیف اولوندینی
وقت او تکلیف تقدم اندر .

رشید بک — افندم! بومسٹلہ دیدکاری کی دکلدر.
بندہ کر ک معلومات وارد ر، اونک ایجمن سویلے جکم!
رڈر، — بو بورک!

رشید بک — افندیلر ۱۳۳۴ سنه سنه و هیب پاشا
بونی غیر قانونی آلامشدر. عسکره کوریلن لزوم او زرینه
آلمشدر. بر کیمسه بک ۱۸ بیک قیه فندیغی آلمشدر.
و ۱۳۳۴ سنه سنه آلمشدر. صاحبی ۱۳۳۹ سنه سنه
محکمه به مراجعت ایتش ۱۳۴۰ ده اعلام آلمشدر. بو
فندیغی بکاعیناً ویریکزدیبور. حالبوکه افندیلر! محکمه هر
ماخوذاندن او لانی عیاً، مستهمک ایسه بدلك تأديه سی لازم
کلیر دیه قرار ویرشدرا. محکمه تمیز نقض ایتشدر.
حالبوکه مبدأ ماخوذات ۱۳۳۴ سنه سیدر. محکمه حکمی
نه چیقارسه چیقسون بونک بدلي ویریله جکدر. فندق اعاده
ایدلیه جکدر. کچن سنه استدعا احتمتده هندا کروابلدی.
بو صورته قرار ویرلدی. قوانین مالیه انجمنی ده بوسیب
ایدلیر می، ایدلز می شکلنه تئیت ایده جکدر. مقصد
بودر. بنده کزدیبورم که مبدأ ماخوذات ۱۳۳۴ سنه سیدر
محسوب عمومی قانونه توفیقاً معامله با پلک لازم کلیر.
محکمه حکمی نه صورته ویررسه ویرسون غیر قانونی
آلامشدر. مسئله بوندن عبارتدر. محسوب قانونه
فالعیندرا، دکلکندر.

حسن فیضی بک (قسطمونی) — موضوع اوزنده
مذاکره ایدیله جکسون معروضاتم وار افتم.

رئیس — اولاً انجمنه اعاده سی حقنده بر تکلیف
واردر. بونی رأیکزه قویا حنم . بوقبول ایدلزسه وهی
بلک تکلیفی رأیه قویه جنم

« معدن او جاقلرینک ير آلتی قسمىنده او ن سكز ياشنى يېتىرمەش او لانلىك چالىشى يىلمىسى ياساقدار »
رئىس - تصحىح ايدىلىن بوققره ايله ماده شو شكللى آمىشىرى، او قونه جىقدار :

ماده ۷ - برنجى ماده ده كوشترىلىن مؤسىسىلرە او ن ايى ياشنى اكلاڭ ياتمىش او لان چوجقلىر چيراق و عمله صفتىلە يىش ايشلەمك او زىرە قبول او لونە ما زلر . معدن او جاقلرینك ير آلتى قسمىنده او ن سكز ياشنى يېتىرمەش او لانلىك چالىشىرىلىسى ياساقدار .

رئىس - ماده بو او قونان شكللى آمىشىرى، سوز ايستەين وارى ؟ (خاير سىمارى) مادە يى عبىآ رأى يكىزە عرض ايدىسۈرم ، قبول ايدەنلەر ئىردى قالدىرسۇن ! قبول ايقەنلىر ئىردى قالدىرسۇن ! يىدنجى ماده قبول ايدىلشىرى .

اون آلتىنجى مادەنك معدل شكللى او قونه جىقدار :
ماده ۱۶ - فضله چالىشىرىلىق مجبورىتى بولۇنان احوالك ايش وىرەنلىرى طرفندن صنایع مفتىشىن ، بولۇندىنى تىدىرىدە صنایع مأمورلىرىنە ، او نىرە بولۇندىنى تىدىرىدە محللى حکومتك اك بويوك مأمورىيە بىلدىرلمىسى مجبورىدە .

رئىس - سوز ايستەين وارى ؟
محترى بىك (طربۇن) - آرقداشلار ، بو او ن آلتىنجى ماده نەشكىلدا تعديل او لونورسە او لونسۇن غىر قابل تطبيق بىر شىكل آلمىقدەدر . آنسزىن فضله چالىشىرىمىق مجبورىتى حاصل او لىدىنى زمان صنایع مفتىشىنە ياخود محللى حکومت مأمورىيە مەلumat وىرلىسى كېيى بىرىقىدە واردە .

چىلەردە عرض ايتىشىم . اساساً مؤسسات صاحبلىرى فضله چالىشىرىمىق مجبورىتى بىر لىزوم او زىرىنە كورورلە . ذاتاً بوندن او لىكى مادەلرددە، فضله او لەرق چالىشىرى بىلانلىك كىچە يومىنى لاقىل بىر بىچق مثل او لەرق ورىلىرى دىسۈر ز . عملەنك ير آلتى او لورسە سكز ، آچىق ھوادە او لورسە او ن ساعت چالىشىق مەتى واردە . بومدت ظرفندە چالىشوبدە او كونىكى بونون قدرت ماساعىسى يېپايمىش او لان بىر عملە او ندىن فضله چالىشىرى لىدىنى تىدىرىدە

« ئاقامى ئەتمىرىيە مسامىعە ئېڭىلە مادە سىنە ئىزبىرە استقىمول مىكىم سېنە آنى ئىي ھې مەكتۇم ئېمىلىن سۈورەن ئەنەز عىسى سىمەسى - ابۇه رېسى بوز باشى يۇنىسى افنىپىلى ئەعادەتىرىتىسى ئاقىضا ئىدە جىلى هەقىنە ئەندا ئەنجىنى مضبىطەسى [*] واردە او قونه جىقدار .

رئىس - مضبىطە حەقىنە مطالعە وارى ؟ (خاير سىمارى) مضبىطەنى قبول ايدەنلەر لطفاً ئال قالدىرسۇن ! قبول ايمەنلىر لطفاً ئال قالدىرسۇن ! قبول ايدىلشىرى . افندىم ، حقوق شىخىصىيە يەعائىد او لان روزنامە منىدەكى موجود مسائل ختام بولىشىرى . روزنامەدە مسامى ئاقۇنىي واردە او نك مذا كەرسەنە دوا ئام ئىدە جىكىز .

بوندن اول دىوان محاسبات اعضا ئىلىنى حەقىنە انتخابات تىتىجەسنى عرض ايدەيم : رأىيە اشتراك ايدىن اعضا ئىك عدد ۱۵۸ در . معاملە ئامىدر . دىوان مەراقبىلەن دەرىقىكى بىك ۱۱۸ ، على رضا بىك ۱۵ ، ئۆزىمىتىك ۳۰ ، حسن تەحسىن بىك ۴ ، يوسف ضىبابىك ، جودت بىك بىر رأى ئەمشىلەر . بىر دە مەستەكەف واردە . اوچ ذات دە استەحصل آرائىن ختامىدىن صو كەرە رأىيە مەشىلەر . بناءً عليه دىوان محاسبات اعضا ئاغىنە ۱۱۸ رأىيە دىوان مەراقبىلەن دەرىقىكى بىك انتخاب او ئەنۋىشىرى (الام مۇقۇق ئېتسۇن سىلىرى) .

۷ - باسە رەڭاتىرىنە مو. رو. ۲۳ فۇرمۇرى مسامى ئاقۇنىي رەبع سى رەجىمات ئەنجىنى مضبىطەسى :

رئىس - افندىم ، مسامى ئاقۇنىكى يېرىمنىجى مادە سىنە قالمىشدق . فقط يىدنجى ، او ن آلتىنجى و او ن يىدنجى مادە لە ۱۹۹ ۱۸ نجى مادەلر ئەنجىنە و پىلىش ايدى . بونۇردىن ۷ ، ۱۶ او ۱۷ نجى مادەلر ئەنجىمنىن كەشىرى . او لابۇنلار او قونسۇن ، اعضا ئىكەنلىرى كرام لطفاً يازسۇنلار ، بونلىرى مذا كەرە ايدەلم ، صو كەرە دېكەر مادەلر ئىتعىب ايدەز . يىدنجى مادەنك اىكەنلى ئەنچىنىنى بروجە آتى شەكلە كەشىرى ، او قونه جىقدار :

يىدنجى مادەنك اىكەنلى ئەنچىنىنى بروجە آتى تصحيح او لونشىرى :

[*] خېبطە ئەباتىندا ئەندىرىدە .

طونهلى حلمى بـك — بن اـبـتـمـكـه ... (خـنـدـهـلـرـ) مختار بـك (طـبـرـزـونـ) دـوـاـمـلـهـ — بـرـاـيـشـ يـاـپـىـلـىـرـ ايـكـنـ ، مـثـلـاـ بـرـ الـكـتـرـيـقـ شـرـكـتـىـ وـياـ باـشـقـهـ بـرـ شـرـكـتـكـ بـرـ ايـشـ اـولـورـ . بـوـ ايـشـ دـهـ يـيـتـمـهـ مـشـ وـ فـضـلـهـ عـمـلـهـ سـىـ دـهـ يـوـقـ وـ اوـ ايـشـ توـقـفـ اـيدـرـسـهـ ، يـاـپـىـلـانـ ايـشـ كـيمـكـ ايـجـونـ ايـسـهـ طـبـيـيـ اوـ متـضـرـرـ اـولـورـ . بـنـاءـ عـلـيـهـ عـمـلـهـ يـاـرـضاـ اوـكـاـ طـالـبـ اـولـورـسـهـ ، ايـشـ صـاحـبـيـ اوـ عـمـلـهـ يـهـ مـرـاجـعـتـ اـيدـرـسـهـ ، آـرـقـ آـرـهـ يـهـ بـرـ مـقـشـكـ وـ ياـيـلـمـرـ آـنـكـلـكـ كـيرـمـىـ دـوـغـرـ دـكـلـدـرـ . چـونـكـ ايـشـ مـتـأـرـ ايـدـهـ . بـزـ مـسـاعـيـ قـانـوـتـ يـاـپـارـكـنـ مـؤـسـسـهـ صـاحـبـيـنـكـ عـمـلـهـ يـهـ ظـلـمـ اـيـدـهـ مـهـمـلـىـنـيـ تـأـمـيـنـ ايـجـونـ قـيـودـ وـسـرـوـطـ وـضـعـ اـيـدـيـيـورـ . لـكـنـ عـمـلـهـكـ مـنـفـعـتـنـيـ تـقـيـيـدـ اـيـدـهـ جـلـكـ ، عـمـلـهـنـكـ اـكـارـ وـ كـسـبـهـ مـانـعـ اـولـهـ حـقـ قـيـدـلـرـ قـوـيـقـ ، اـسـاسـاـ مـلـكـتـكـ ، اـقـتـصـادـيـاـكـ مـنـفـعـتـهـ مـنـافـيـدـ . بـزـمـ قـوـيـدـيـفـمـزـ قـيـودـ مـظـلـقـاـ عـمـلـهـنـكـ سـفـعـتـنـيـ موـجـبـ اـولـلـىـ وـ مـؤـسـسـاتـ عـمـلـهـ يـهـ ظـلـمـ اـيـدـهـ مـهـمـلـىـنـيـ تـأـمـيـنـ اـيـتـلـيـدـ . يـوـقـسـهـ عـمـلـهـ كـوـچـكـ پـارـهـ قـوـيـشـ ، وـسـائـطـ قـوـيـشـ بـوـ مـلـكـتـهـ بـاـبـاسـنـكـ خـيـرـيـهـ كـلـيـورـ . كـارـوـ كـسـبـ ايـجـونـ كـلـيـورـ . اوـنـكـ مـشـرـوعـ اوـلـانـ كـارـىـيـ تـأـمـيـنـ اـيـمـكـ وـ اوـنـيـ اـيجـابـ اـيـدـنـخـ بـوـ كـرـسـىـدـنـ مـدـاـعـهـ اـيـمـكـ هـرـاـرـبـ حـمـيـنـكـ بـوـ رـجـيـدـرـ . لـكـنـ ، بـوـ رـاـدـهـ كـىـ مـسـئـلـهـ بـوـنـكـ عـكـسـىـدـرـ . بـوـ رـاـدـهـ بـالـعـكـسـ عـمـلـهـكـ مـنـفـعـتـيـ مـخـنـلـدـرـ . عـمـلـهـ چـالـىـشـامـيـورـ . اوـلـكـ اـكـمـكـنـهـ مـانـعـ اوـلـيـورـ . اوـنـكـ ايـجـونـ بـوـ ۱۶ـ نـحـيـ مـادـهـ نـقـدـرـ تـفـيـرـ اوـلـنـورـسـهـ ، نـقـدـرـ دـكـيـشـيـرـهـ دـكـيـشـوـنـ مـادـهـكـ حـذـفـدـنـ بـشـقـهـ مـسـئـلـهـيـ حلـ اـيـدـهـ جـلـكـ بـرـ چـارـهـ اوـلـمـدـيـنـيـ هـيـئـتـ جـلـيلـهـ يـهـ عـرـضـ اـيـدـيـيـورـ . مـسـئـلـهـ بـوـدـرـ .

آـقـورـهـ اوـغـلـيـ يـوـسـفـ بـكـ (استـانـبـولـ) — اـفـندـمـ! اـصـلـ مـادـهـ حـقـدـهـ حـاـصـلـ اوـلـانـ مـنـاقـشـهـ — بـنـ ظـنـمـجـهـ — سـوـءـ تـفـهـمـدـنـ نـشـتـ اـيـدـيـيـورـ . شـمـدـىـ مـسـاعـدـهـ كـزـلـهـ عـرـضـ اـيـدـهـ حـكـمـ اوـلـوـرـسـمـ ظـنـ اـيـدـرـمـ سـوـءـ تـهـهـىـ موـحـبـ اوـلـانـ قـطـهـ تـوـضـحـ اـيـدـهـ حـكـمـ . فـقـطـ اوـنـدـنـ اوـلـ صـتـاغـ جـنـاـحـكـ مـسـاعـيـ قـانـوـنـيـ حـقـنـدـهـكـ بـلـتـكـ نقطـهـ ظـرـفـيـ اـفـادـهـ اـيـدـنـ مـحـترـمـ طـبـرـزـونـ مـبـعـونـ مـختارـ بـكـ اـخـمـنـهـ وـ اـخـمـنـكـ

اوـلـكـ قـدـرـ اـيـشـ حـاـصـلـ اـتـمـرـ . اـسـاسـاـ بـرـ بـحـقـ مـثـلـاـ جـرـهـ دـهـ تـابـعـ اوـلـدـيـنـيـ مـؤـسـسـهـ صـاحـبـنـكـ عـمـلـهـ بـيـ چـالـىـشـدـيـرـ مـسـىـ حـدـذـاـسـهـ مـنـفـعـتـيـ اـيجـابـيـ دـكـلـدـرـ . بـوـلـهـ اـيـكـنـ مـسـتـهـ جـلـ بـرـايـشـ ايـجـونـ چـالـىـشـدـيـرـمـقـ لـزـومـيـ حـسـ اـيـدـرـسـهـ مـفـتـشـيـ آـرـاـيـهـ حـقـ ، بـولـاجـقـ ، يـاخـودـ مـحـلـ حـكـمـتـ مـأـمـوـرـيـ آـرـاـيـاـجـقـ ، مـرـاجـعـتـ اـيـدـهـ جـلـ ، كـهـ بـوـ صـورـتـهـ اوـمـسـتـجـلـ اـيـشـ حـاـصـلـ اـيـمـسـىـ اـمـكـانـيـ وـارـمـيـدـرـ ؟ بـورـوـنـ بـرـ تـراـمـوـاـيـكـ مـدـنـيـ بـيـتـنـ قـوـنـتـرـولـورـ وـيـاـواـطـمـاسـهـ ، بـرـيـنـهـ يـكـيـدـنـ كـلـهـ جـلـ آـدـمـكـ غـيـوبـيـ حـالـنـدـهـ بـوـايـشـيـ بـوـسـهـرـدـهـ سـنـ يـاـپـ ، بـرـ بـحـقـ مـثـلـ اـحـرـتـ آـلـيـرـسـكـ ، دـيـكـلـ اـيجـونـ مـظـلـقـاـ مـفـتـشـهـ وـيـاـفـلـانـ مـدـيـرـهـ مـرـاجـعـتـ اـيـدـلـيـ صـورـتـيـهـ اـيـشـ اـشـكـالـ اـيـمـكـ مـنـافـعـ عـمـومـيـهـ يـهـ مـتـعـلـقـ بـرـايـشـيـ تـوقـيـفـ اـيـمـكـ دـيـعـكـدـرـ .

طـوـنـالـىـ حـلـمـىـ بـكـ (زـوـنـغـولـاـقـ) — خـاـبـرـ ، قـوـمـپـانـيـالـارـ خـدـمـتـ اـيـمـكـ دـيـعـكـدـرـ . سـزـكـ فـكـرـيـكـزـ اوـدـرـ (خـدـهـلـرـ) .

رـئـيـسـ — رـجـاـيـدـرـمـ حـلـمـىـ بـكـ !
حسـيـنـ حـسـنـيـ بـكـ (اـسـپـارـطـهـ) — حـلـمـىـ بـكـ قـصـورـيـهـ باـقاـ اـزـ ..

طـوـنـالـىـ حـلـمـىـ بـكـ (زـوـنـغـولـاـقـ) — حـلـمـىـ بـكـ قـصـورـىـ يـوـقـ ، مـختارـبـكـ قـصـورـىـ وـارـ ..
رـئـيـسـ — حـلـمـىـ بـكـ ، صـوـصـىـكـزـ ، سـوزـ وـيـرـمـدـمـ .
طـوـنـالـىـ حـلـمـىـ بـكـ (زـوـنـغـولـاـقـ) — مـختارـبـكـ فـضـلـهـلـىـ وـارـ ، چـوقـ فـضـلـهـ كـيـديـيـوزـ .

مـختارـبـكـ (طـبـرـزـوـزـ) — چـوقـ رـجـاـيـدـرـمـ حـلـمـىـ بـكـ صـبـرـاـيـدـيـيـورـ ، جـدـىـ بـرـشـىـ مـداـكـرـهـ اوـلـوـرـكـنـ بـوـلـهـ صـاـحـمـهـ لـاـتـيـرـدـيـلـارـهـ مـداـخـلـهـ اـيـمـهـ كـيـكـزـ !

طـوـنـالـىـ حـلـمـىـ بـكـ (زـوـنـغـولـاـقـ) — صـاـچـهـسـنـىـكـ !
رـئـيـسـ — مـختارـبـكـ ، هـيـئـتـ عـمـومـيـهـ يـهـ خـطـابـ اـيـدـبـكـزـ مـحـاـوـرـهـ اـيـمـهـ كـيـكـزـ ! حـلـمـىـ بـكـ ، ذاتـ عـالـيـكـزـدـهـ صـوـصـىـكـزـ ، مـسـئـلـهـ يـتـمـشـدـرـ .

مـختارـبـكـ (طـبـرـزـوـزـ) دـوـاـمـلـهـ — عـمـوـيـنـهـ سـامـعـاـ اـيـتـدـيـكـمـ
ذـاتـاـ اـفـندـمـ ، بـوـلـهـ مـذـاـكـرـهـ اوـلـوـرـكـنـ مـداـخـلـهـ اوـلـوـرـسـهـ اـفـانـ سـوـيـلـهـ يـهـ حـكـىـ سـوـزـلـكـ اـسـجـامـيـ غـائبـ اـيـدـيـيـورـ .

آچورا اوغلی یوسف بک (دوامه) — یا کاش آولدیغی بیلهم. حد ذاتنده یا کاشمی، دو غریبی بیلدم. فقط انجمنکز که نقطه نظری ثبت ایدن ماده، اخبار کیفیت ماهینه دار. او چنچی برو وضعیت تصویر ایدم. مختار بک افندی طرق و معابر مهندسی اولق اعتبریله او له حق بالخاصه استابولک ترا مایلرندن بحث ایدیورلر، اوراده نصل برو وضعیت حاصل او له بیایر. هانگی برکون عمله بی تزیید ایمک ویا کیجه چالیشدیرم ق ایش بیلور. بونی او آنده اخبار ایده منزی؟ بر فوق العاده احوال اولش .. بونی ده بن تصویر ایده میورم. نه اولا سایر؟ یا عمله نک بر قسمی غر، و اعلان ایتش اولور و با خود چوق سیروس فر لزوی حاصل اولمیستدر و کیجه ایشلری تنظیم ایتش اولان فابریقه بونی وقتنه تصویر ایدر. بر تانیه ده تحطر ایتمز. اولدن بونی آکلار و اخبار کیفیت ایدر. تصویر ایدیکز که آکلامادی. بر تانیه ایچنده دیر کتورد بک افندی دوش زنیور و کیجه شو قدر عمله منزی ده کیجه ایشلرینه بر اقامه جفر دیلیلر. بو آنیده بیله اولسه تا خره محل یو قدر. هان تذکره یازار ویا قونظر بر تلفونله خبردار ایده ر. مقتشه و با خود هر هانگی بر تجارت مأمورینه و با خود حکومتک بر باش مأمورینه بونی خبر ویره حکمک در. بو، بولیه بر احوالک اخبار ندین عبارت بر مسئله دار. او لکی تحریر مزده دیشندک که (فضله چالیشدیرم ق لزوی حاصل اولنجه ایش ویرنلر طرفندن کیفیتک .. الح) دیدیکمز ایچون بر آنیلک تصویری حاصل اولدی؛ هیئت محترمده بونی ده ازاله ایمک ایچون بیکی طرز تحریر مزده اونی ده قالدیردق دیدک که: «فضله چالیشدیرم ق مجبوریتی بولان احوالک ایش ویرنلر طرفندن صنایع مفتشرنے و صنایع مأمورلرینه، او نلرده بولندیغی تقدیرده محلی حکومتک اک بیوک مأمورینه بیلدیرلمسی مجبوریدر» دیدک. یعنی بوسرا مایه دارلری هیچ برصورته تقیید ایخز. عینی زمانده ده ایش ایشلله. ینلرک ده محدودیتی موجب اولماز. چونکه ماذونیت

مشیمدی به قدر کی مساعیسته متعاق عمومی و سیاسی ماهینه برسوز سویله دیلر. مساعده کزله بو نقطه اوزرنده ایمک دقیقه توقف ایمک ایسترم. اقتصاد ویا تجارت انجمنکز، اولاً اقتصاد انجمنه دن چکمش اولق اعتبریله سویله ورم، هنچمنکز بوقاونلری تدقیق ایدر کن هم ایش ویره نلرک، هم ایش بیلرک منافعی کوره تهرک منافع عمومیه مملته موافق بر طرزه آهنگدار مساعی تی تأمین ایمک غایبی استهداف ایشدر. چونکه بک اعلا، اکثریت عظیمه بیلرک جهوریت خلق فرقه سنک عمدتی مملکت اهالیسی آرم سنده صنوف هرقی نظر دقته آلمقسزین جمله سنک رفاهی تأمین ایمکه دو غری بیور و مکدر. بو حهنه لصاغ جناح مبعوث محترمنک سوزلری ینه بر سوء تفهمدن نشت ایدن برسوز در. مشیمدی بوعومی و سیاسی ماهینه اولان بیاناته بوراده بختام ویرد کدن صوکره دیبورم که، مسئله مک هنفیق جهنه تنه آکلاشله ماما زلق واردر. اولا، شو وضعیت حقنده بر قاج فعلی شکل تصویر ایدم. هر هانگی بر فابریقه ایشلله بوب طور بیور، بو فاؤن ده چیقمتدر. او فابریقه شمده بقدر ایشلله دیکی جهنه کندیسنت کیجه ویا کوندو ز اهنه مک، عمله سی چالیشدیرم لزوی قارشیسنده در. بناء علیه کیجه ایشلری او له جنی حقنده ایش ویرن آدم اول امرده حکومته معلومات ویره جنکدر. اولدن ایشلله دیکی کیجه ده ایشلله جنکدر دیه جلک. دیکر بر فابریقه تصویر ایده لم، اکثریتله کوندو ز ایشلله بور. فقط کونک بر نده (قوماند)، بر سپارش آلمیستدر.

طونه لی حلی بک — هاه سپارش.

آچوره اوغلی یوسف بک (دوامه) — اوسپارش ده همین مدت طرفنده اکمال ایدیلک لازم در. حالبوکه کوندو ز ایشلله ن عمله وما کنه — بله بونی اکمال ایمه مک ده امکان یو قدر. بناء علیه کیجه ایشلله مک مجبوریتی حاصل اولمیستدر. طیبی بونی اولماز. ۳: ه ساعتی واردر. او زمانده اخبار کیفیت ایدر و ذاتاً آکلاشله یان نقطه اخبار کیفیت میدر، استیدنامیدر؟ استیدن دکل : یالکز اخبار کیفیتدر. طونه لی حلی بک (زونغوللاق) — خایر یا کاش!

ویریانجه یه قدر ایش کور دیر لیه جگ کبی : شی یوقدر،
یالکنز بولیه بر احوالک ظهورنده یا اوبله، یا او آنده
اخبار کیفیت ایمکدن عبارتار. بو جهته انجمنکن ماده نک
بو طرزده قبولی هیئت محترمه دن رجا ایدر.
رئیس — مختار بلک : ذات عالیکنز سؤالی صور مق
ایسته یوره مکن ؟

مختار مک (طربزون) — سوز ایسته یورم افدم .
راغب بک (زونقولداق) — یوسف بک افندی
انجمن مضبطه محرری اوله رقی اداره کلام ایدیبورلر ،
یوقسہ بومضبطه حقنده کی فکر لرینیعی افاده ایدیبورلر ؟
مضبطه محرری جمال حسنى بک افندیدر .
رجی بک (ازمیر) — انجمن قرار ویرشدادر .
بوقاونک مضبطه محرر لکی یوسف بک افندی به تودیع
ایشدر .

رئیس — اویله آکلاشیلیور که انجمن یوسف بی
بو قانونک مذا کرمی اثناستنده مدافعه‌یه مأمور رایتشد، که
انجمنلر بونی پاپیلیور. شمدى سوز حلمی بککدر.
طونه‌لی حلمی بلک (زونقولاداق) — ایسته یوردم که
بو قانون بر آن اول آلدن چیقاپیلمک ایچیون آز سویله‌یه یم
سویله‌یه یم دهه یورم. چونکه حقکنکره، حریتکنره
مالکسکنر. بالکن مختار بلک بنده کزی بورایه چیقار منه
مجبور قیلدي. شرکتارک دشمنی دکلم دیدیلر. بن ده
بعض اوافقنچه، جلک قبصه جه کسمه لرمه، کسیدرمه لرمه
اوونک عکسنى ادعایتمد (ماده‌یه دارسسلى). افندیلر!
رجا ایدرم ماده‌یه دائر سویله‌یورم. فقط ماده‌یه دائز
سویله‌کدن زیاده بوراده لازم اولان حقیقته دائز سویله‌ک
ایستیورم. بوراده قیریلان بر پوطلقظیماً کری آنماییدر.
تصحیح ایدلیلیدر. آرقداشلر! تور که جهورینک بويوك
ملت مجلسنک کرسیسنده زیهز اقلی افاده‌لر قطعیماً جائز دکلدر.
مختار بلک دیدیلر که بن شرکتارک دشمنی دکلم. بن ده
شرکتارک دشمنی دکلم. فقط شرکتارک ده عمله‌دن زیاده
— عمله‌من دیمه‌یورم، حتی عمله‌دن ده دیمه‌بیلرم؛ عمله‌من‌دن
— دئه مشتمیدم، عمله‌در دیبورم بوتون دنیا به تشتمیل ایدیورم.

قالدیرسون! قبول اینه نثر لطفاً ال قالدیرسون! ماده نک، طی قبول ایدلشدر.

آشاغیده کی ماده نک نومروسنی دیکشدیرمک لازم در. اون یدنخی ماده اون آتنجی او لاجق. بوده انجمنه کیتمشده، کلشدر. یکی سکلی او قونه جقدر:

ماده ۱۶ — بر نجی ماده ده ذکر اولان م مؤسسه لرده (۱۷) یاشنی بستیرمه مش قادینله ارکلار ایچون کیجه ایشلری یاساقدر. کیجه خدمتی تشرین ثانی ابتداستن. مارت نهایته قدر آفشارمک سکزی ایله صباحک بدبی و سنه نک دیکر بر قسمنده آقشامک سکزی ایله صباحک بشی آرسنده کی مدتی احتوایدر. کیجه ایشلرنده ایشجی به کوندوز عبی ایش ایچون آلدینی یومه نک الا آزیوزده الیسی نسبتده فضله کونده لاک ویریلیر. ایش ساعتی کوندوز باشلاجوب آردی کسلیمه دن دوام ایدن و کیجه نهایت ساعت اون بردہ بیتن و آلتی ساعتی کچمهین صایع بو قیددن مستنادر.

رئیس — ماده حقنده سوز ایستهین وارمی افندم؟ دوقتور مصطفی بک (چوروم) — ماده نک بر نجی فقره سنده اون یدی یاشنی بستیرمه مش ارکلاره قادینله على الاطلاق منع ایدیبور. حالبوکه اصل ماده، اون یدی یاشنده کی ارکلاری منع ایدیبوردی. دیمک که اون، یدی یاشنده صوکره قادینله کیج لین ایشلیه جکلر در دیکدر. بونی نه ایچون بولیه یاپیورلر؟ عجیا قادینله ده بو قیدله اصل وظیله لرندن آلیقویارق بوصورته بالخاصه نفوشك نه صانیته سبیت ویرمکدن مقصدلری نه در؟ آ کلامق ایسته بورم.

آچورا او غلی یوسف بک (استانبول) — آرقداشلر! بوماده بر تقریر ایله انجمنه کله دی. انجمن تجارت و کلی ایله ملاستشاره ماده بی کری آلدی. پچ. سنه کی مذاکرانده انجمنجه قبول ایدلشدر. فقط هیئت عمومیه جه قبول ایدله مشدی. بو کونکی مذاکره مزده بهض آرقداشلر مزک مشاهدات و مطالعاته استناداً قادینله کیجه ایشندن استغنا حاصل ایدله جک در حیه دم. ایش جیله. احتیاج

خاییر! بز حکومتندن هفتهداییکی کیجه عمله بی چالیشدیرمک ایچون استیزان ایتدک، ماؤنیت آدق. هفتده اوچ کیجه چالیشدیرامايز. افبدیلر! بوسوز مطعمه مرتبلری ایچون سویلنمشدر، عمله ایچون دکل، آرقداشلر! اول امرده ملتمنه خطاب ایدیبورم دیبورم که: فضله مساعی پر انش اولان بوجودلری دهاچوق پیراهن جقدر. بناءً علیه منتظم چالیشم، فقط چوق چالیشمیه م. ایش ساعتی خارجنده چالیشمایم. اول امرده تورک حیانی مطلوبدر مختاربک! تورک اقتصادیاتی مطلوب دکلدر. اولاً تورک حیانی لازم در (دوغر و سسلری).

مختار بک (طریزون) — آرقداشلر! یوسف بک بی ایکنجی دفعه کرمی «جیقمق مجبوریته بیر قشدرا. «صاغ جناح سیاستی» بیوردیلر. افندم عمله ناصل چالیشاچق دبیه دوشونورکن و بونک ایچون بر قانون یاپارکن بولیه برشی موضوع بحث اولاً ماز. بن که عمله مسائلی یوسف بک کی کتابلرده او قومامش، عمله ایله خنده کده یامش، برابر چالیشمیش، مکاتب عالیسده او قودیم حالده قازمه، کورمه لقولانمش بر آدام. شمدی بولیه بر آمدن عمله ایچون صاغ جناح سیاستی، صول جناح سیاستی دبیه برشی بکله نیرمی؟ سزی ناموسمله تأمین ایده رم که نه سیاست پایپورم، نه برشی.. ملکتک عمله سنث رفاهی ایچون سیاست یا باجق خلقتده دکل. تکلیفی قبول و یار دیمک سزه عائددر!

طونالی حلی بک (زونفولداق) — طبیعی دکلسک! چونکه عمله طرفداری دکلسک.

رئیس — بشقه سوز ایستهین یوقدر. بر تقریر وارددر، او قو ناجقدر.

ریاست جلیله بیه

۱۶ نجی ماده نک طبیعی تکلیف ایده دم.

طریزون

احمد مختار

رئیس — مختار بک تکلیف ماده نک طی حقناده در. تکلیف رأیکزه هرض ایدیبورم. قبول ایدنله لطفاً ال

دکلدر. بوماده‌ی تمام‌آطی ایمک لازمد. چونکه مملکت‌مزده اوچ غرروب عمله‌یه احتیاج وارد. بناءً علیه بوماده طی ایدمک لازم کلید. چو جو قلزده بولنه‌جقدر، قادرینلرده بولنه‌جقدر.

آچورا اوغلی یوسف بک (استانبول) — افندم! راغب بک آرقداشمز اون یدنچی ماده ایله اون سکرنجی ماده آرم‌سنده‌کی فرق نظر دقته آله‌رق بیانانده بولو بدلیلر. حالبوکه انجمنکز کری آلمش اولدینی اون سکرنجی ماده حتفنده‌کی قرارینی تثیت ایدوب‌ده هیئت محترمه کزه عرض ایده‌ده مشدر. کیجه خدمتلری حتفنده‌کی اوچ درت مناویه و ساره اون سکرنجی ماده‌یه معلقدر. اون یدنچی مادده‌ده یالکز کیجه ایشلرنده. قاج یاشنده اعتباراً عمله چالیشدیریله بیلیر مسیله‌سی موضوع بحث ایدلشددر. برنجی فقره‌سی حکومتک ایلک تکلیفنده اون آلتی یاشنده کوچولک اولماق اووزره از کلکلر چالیشدیریله بیلیر. قادرینلر قطعیاً چالیشدیریله ماز ایدی. بزم‌ده ایلک تکلیف‌مزده اونه یدی یاشنی بیتیرن ارکلکلر چالیشدیریله بیلیر، قادرینلر چالیشدیریله ماز ایدی. بر قید ایله که نله‌قوتلری استشا ایدیوردی. تله‌فو نلرده قادرینلر چالیشدیریله جقدی چونکه‌نه فونیستلر اکثریا قادریندرو کیجه ایشلری وارد. شمدى بوصورله تکلیف‌مز شودر: اوراده‌کی استشا بالکز قادرینله عائددر. ظن ایده‌رم کچنی مذاکره‌ده بوضو صدمه بر آذفاری‌شدلای. شمدى، بوسفرکی تکلیف‌مز حکومته‌مشترک‌کا اون یدی یاشنی بیتیرمه‌مش قادرین وارکلکلر چالیشدیریله ماز مرکزنده‌در. شوحاله نظرآ اون یدی یاشنی اکمال ایمه‌مش قادرینلرک بولیه کنج یاسده‌ایکن کیجه ایش کورملری کرک‌اخلاقی، کرک‌صحی نقطه نظر دن موافق دکل ایسه‌ده وضعیت حاضر ماقصاديه منزی نظر دقته آله‌رق بو قدرینه مساعده ایمکی انجمن قبول ایدلشدر و انشا الله سزده قبول ایدرسکز.

محترم بک (طریزون) — انجمنک تعدیله بنده طرفدارم. ماده قابل قبول بر شکله کبر مشددر. یالکن مملکت‌مزده کوچولک برصنعت نأسس ایتش درکه بو

اولیغی انجمنده اکثریته قبول ایدک. بالخاصه تھارت و کلکلک بوطیل انسانده‌کی سیاحتلرندن حاصل اولان النطباعلری بوجهت لزوجی حقنده مقنع دائمی. بناءً انجمنکز اون بـی‌یاشنی بیتیرمه‌مش قادرینلرله ارکلکلر ایچون مجموعی ایچون مساعده‌یه قرار ویردک. حصوله کان تبدل شوابابدن نشأت ایتمشدر. رئیس — ماده حتفنده بشقه سوز ایسته‌ین وارمی؟ بوبورک راغب بک!

راغب بک (کوناهیه) — افندم؟ کمال شکرانه کورمکده‌یز؟ مملکت‌مزده کوندن کونه صنایع پـک مهم شکلده، بارز بر صورتده اندکشاف ایمکده‌در. پـک از بـر زمانده بـر چوق فابریقه لـریا پـلـشـدـر و اـنـشـاـالـلـه بـونـدـن بـوـلـدـه دـهـا بـرـچـوقـ فـارـةـ لـرـیـلـهـ جـقـ، مـمـلـکـتـمـزـکـ بـرـچـوقـیـرـلـرـیـ فـابـرـیـقـهـ لـرـهـ دـوـلـاـجـقـ، مـمـلـکـتـمـزـ فـابـرـیـقـهـ لـرـ مـمـلـکـتـیـ اـوـلاـجـقـدـرـ. عـزـمـزـدـهـ بـوـدـرـ. بـوـبـاـدـیـغـمـزـ قـانـوـنـیـ بـوـکـونـ اـیـجـنـدـهـ بـوـلـوـنـدـیـغـمـزـ وضعیت صناعیه‌یه کوره دکل، بـونـدـن صـوـکـرـهـ بـوـلـوـهـ جـغـمـزـ وضعیت صناعیه‌یه کوره دوشونلی‌یز. مـمـلـکـتـمـزـکـ نـفـوسـ نـقـصـانـیـ دـوـشـوـنـکـ لـازـمـدـرـ: نـفـوسـ نـقـصـانـیـ نـسـبـتـنـدـهـ عـمـلـهـ بـحـرـانـیـ دـهـ صـنـاعـیـ نـسـبـتـنـدـهـ حـاـصـلـ اـوـلاـجـقـدـرـ. بناءً عـلـیـهـ فـابـرـیـقـهـ لـرـمـنـ یـکـرـمـیـ درـتـ سـاعـتـ چـالـیـشـمـقـ مـجـبـورـیـتـنـدـهـ قـالـدـیـیـ وقتـ اوـچـ غـرـوبـ پـعـلـهـ استـخـدـامـ اـیـمـکـ مـجـبـورـیـتـنـدـهـ قـالـهـ جـقـدـرـ. هـرـ غـرـوبـکـ هـمـ قادرـیـ وـارـدـ، هـمـ چـوـجـوـغـیـ، هـمـ بـوـبـوـکـ وـارـدـ. بناءً عـلـیـهـ بـوـبـوـکـ اـیـشـنـیـ چـوـجـوـقـلـرـ، چـوـجـوـقـلـرـکـ اـیـشـنـیـ دـهـ بـوـبـوـکـ کـوـرـهـ مـنـ. کـذـلـکـ قادرـینـلـرـکـ کـوـرـهـ جـکـ اـیـشـنـیـ اـرـکـلـکـ کـوـرـهـ مـنـلـرـ. بوـ اـعـتـبـارـلـهـ هـرـ غـرـوبـدـهـ بـولـوـنـسـیـ لـازـمـکـنـ قادرـینـ وـ چـوـجـوـقـلـرـخـ بـوـضـوـعـ بـحـثـ اـوـلـقـ اـقـضـاـ اـیدـرـ. برـفـارـیـقـهـ سـکـرـرـ ساعـتـ چـالـیـشـدـیرـمـقـ شـرـطـیـهـ اوـچـ غـرـوبـ عـلـهـ طـوـنـارـسـ، بوـ غـرـوبـلـدـهـ چـوـجـوـقـلـرـ، قـالـیـنـلـرـکـ بـولـوـنـسـیـ ضـرـورـیـ اوـلـوـرـسـهـ فـابـرـیـقـهـ نـهـ یـاـهـ جـقـدـرـ؟ شـوـقـانـوـلـکـ شـوـمـادـهـ سـنـهـ کـوـرـهـ فـابـرـیـقـهـ کـوـنـدـهـ سـکـرـ سـاعـتـ چـالـیـشـهـ بـیـلـهـ جـلـکـ دـیـمـکـدـرـ؟ کـهـ بـنـدـهـ کـزـجـهـ بـوـقـطـعـیـاـ دـوـغـرـیـ

آرمه منزده کی ذهنیت قاوقاسی ینه او رهیه قویا حفم . فقر ا
چوحو قلریه آحیاللمی افندیلر ، صباحاً قدر چالیشونلر ،
پاره فارانسونلر و ۱۰ پاره فضلہ فارانسونلر ، اویله می ؟
خایر آرقداشلر ، بن او چوحو قلری سکن ساعتندن فضلہ
چالیشمق و چالیشیدیر مقدن منع ایتك محبوریه مدهم ،
محبوریت وجدانیه سنه میم . بن او چوحو قلری امکنیت
براقیم ، فقط حیاتیسز برآقام !

راغب بک (زوونغولاداق) — فقط آج فالرسه
ینه ثورور .

طوبالی حلمی بک (دوامله) — راغب بک آرقداشم ؟
سنکله بر یولده کیده مه یورز . اونی بک اهلا کوریورم .
 فقط سن امین اولا یلیرسک که عنزیز آرقداشم بن عینی
زمانده عمله نک و فاینالیستلرک دوستیم . برینی صاغ
قوله دیکرینی صول قوله با غلامشم کیدیورم . حالبوکه
بن یالکنر قایتالیستلرله برابر کیدیورسک !

راغب بک (زوونغولاداق) — خایر، هیچ ده اویله دکل ؟
رئیس — افندم ، ماده حفنده باشته سوز ایسته بن
یوقدر . کوتاهیه معونی راغب بک ماده نک طی حفنده
بر تقریری وارد ، اوقو بوجقدر :

ریاست جلیله به

۱۷ نجی ماده نک طینی تکلیف ایدرم .

کوتاهیه

م. راغب

رئیس — افندم ، ده مین بر ماده نک طینی قبول
بویور دیکنر . بناءً علبه شمدی بو تقریرله طی تکلیف
ایدیلیس ماده ؟ ۱۶ نجی ماده اوله حقدر . او صورتلرایه
وضع ایدیورم .

۱۶ نجی ماده نک طینی قبول بویور انلر لطفاً ال
قالدیرسون ! طینی قبول بویور مایانلر لطفاً ال قالدیرسون ؟
افندم ، رأیلرده مساوات وارد . اونک ایچون
آیاغه قاله، حق صورتیله رأیه وضع ایده حکم .

بیم بک (مرسین) — افندم ، ماده بردھا و قونسون .

رئیس — ماده مطبوع بر شکلده اعضای کرامه

صفت اربابی کیچیده ایشلر و کنج چو جقلرک
اون یدی یاشنی اکال ایتمەش چو جقلرک ایشیدر .

اوده آسانسور جیلکدر . آسانسور کیچه ایشلر
اکر شمدی اون درت ، اون بشن ، اون آلتی یاشنده کی

بزم فقر ا چو جو قلر من آسانسور لرده چالیشیدیر ملزمه
چوق مغدور اولورلر . اونک ایچون بونی مستناقیل ملی نز .

تاک بوخه بیف ایشلری یا پاییلسونلر ، انجمن بونی ده نظردقه
آمالیدر . بونک کبی اوافق صنعتلر وارد . یو قسے بونک آدملىرى

آسانسور جیلکدە قوللۇمۇق محبوریتىدە قالیز و هم ده کنج
چو جو قلرک چالیشەرق پاره تامین ایتمەلریه مانع اولورز .

افندم ، اکثرى دائىرلرک ایشلەدىكى اعظمى ساعت سکزه ،
طقوزه قدردر . او مده ذاتاً قابانىر . چو جو قلر بونی ، بر

چو جو عنكه قدر او بوماسى ؟ نه قدر چالیشماسى حفندە
ماده ده صراحت وارد . بر کنجىڭ شوقدر ساعت خدمت
ایتىسى ماده ده وارد ، استراحت ایتىسى ماده ده وارد .

صوکره کیچه ایشندە چالیشىمې جق . بونی ده قبول
ایدیورز . لاکن بو ایشلر کنج چو جو قلرک ایشیدر

و فقرالرۇك امكىنە مانع اولق دوصى دىكلەدر . بونی
چوق رجا ایدیورم ، انجمندن بونی استرحام ایدیورم .
آچۇردا اوعلۇ يوسف بک (استانبول) — رئیس پاشا

حضرتلىرى ! بونلە بعض تھرات وارد . اوھر عائلە
جىلەسى متە قوياچق اولور سەق بعض جىلەلری اونۇمۇق
احمالى وارد . شمدی خاطرلىرىنە آسانسور چو جو قلری

كىلدى . بلکىدە دها بونک کىيل وارد .
بونک ایچون بزم اجمىنده استرداد اىتدىكىمز و هنوز

مذا كرەسى ياخىدە بولۇندىغىز بر اون طقوزىنى ماه
واردر كاومادە ده بونک لارم كله جىڭ بعض تىھىلائى ارالە
ایتك او زىزه بىریول ارائىقدەدر و بونلە فرعى مىسئلەرلەك قىسم

كلىسى عملى ماھىتىدە او لارق او راده حل ایدىلە جىكدر .
بناءً علیه بوراده شمدی يالكز آسانسور چو جو قلریه

عائىد برقىدە تصریح ايدىلىسى دىكلەر ئظن ايدرم .
طوبالی حامى بک (زوونغولاداق) — آرقداشلر ؟
يوسف بک ، اىستەدىكىم جوابى ويردى . فقط مختار بکله

انجمندن آمدیلاً کلشدر-سلری) خاییر افندم ، انجمدن
تعدیلاً کل قسمده ده بوقره وارد .

آپوره اوغلی یوسف بک (استانبول) — یوقدر
افندم .

رئیس — راغب بک افندی ، ذات عالیکز برنجی
فقری قصد ایدیورسکر دکلی افندم ؟ (برنجی فقره
تکرار اووندی) .

رئیس — افندم ! راغب بک « ۱۷ یاشنی سیزمه مش
قادینله ار کلارایچون کیجه ایشلری یساقدر » فقره سنک
طینی تکلیف ایدیورلر . بو تکلیف رأی عالیکزه عرض
ایدیورم . طی قبول اینلر لطفاً ال قالدیرسون ! قبول
ایته بیتلر لطفاً ال قالدیرسون ! طی تکلیف قبول ایدله مشدر
افندم .

ماده‌ی عیناً قبول بیورانلر لطفاً ال قالدیرسون ؟
قبول بیور مایانلر لطفاً ال قالدیرسون ! ماده عیناً قبول
ایدلشدر افندم .

افندم ، انجمنه کیدن ۱۸ و ۱۹ نجی ماده‌لر انجمدن
هنوز کلمه مشدر . (۲۰) نجی ماده‌نک مذا کرم‌سن باشلامق
لازمدر . فقط وقتی کیکمشدر . بناءً علیه بوندن
صوکره کی جلسه‌لرده بوقاتونک مذا کرم‌سن دوام ایده بیلیرز .
پازار ایرسی کونی اوکله‌دن صوکره ایکیده اجتماع
ایتمک اوزره جلسه‌یی تعطیل ایدیورم افندم .

ختام مذاکرات

دقیقه	ساعت
۱۵	۲

توزیع ایدله‌یکی اچجون بر دها او قویالم .

(۱۶) نجی ماده تکرار اووندی)

راغب بک (کوتاهیه) — افندم ! بنده کیزک
طی تکلیف ، ماده‌نک برنجی فقره‌سن ، یعنی قادینله
یاشنن اوافق چو جمله ایشله تیلسنی منع ایدن فقره‌یه
عائدر .

رئیس — راغب بک افندی ! تقریریکر ؟ ماده‌نک
بسیتون طی ایدلسی حقنده در .

راغب بک (کوتاهیه) — ذهول ایتمش افندم .

رئیس — افندم ! بوبه طی تقریریدر . بو تقریری
کندیسنه مال ایده جلک آرقداش وارمی ؟
شکری بک (بولی) — بنده کیز عیناً تقریری تقبل
ایدیورم افندم .

رئیس — افندم ! راغب بک طینی تکلیف ایدله‌کاری
برنجی فقره‌یی بالا خره رأیه قویاجم . شمدى شکری
بک تقبل بیور دقاری تقریری رأیه قویبورم ، چونکه
شکری بک تقبل ایدله‌کاری تکلیف اساسدر . شمدى
ماده‌نک طینی قبول بیورانلر لطفاً آیاغه قالقسونلر !
طینی قبول بیور مایانلر لطفاً آیاغه قالقسونلر ! طی تکلیف
قبول ایدله مشدر افندم .

شمدى ده راغب بک ماده‌نک برنجی فقره‌سنک
طی حقنده کی تکلیفی رأی عالیکزه عرض ایدیورم .
راغب بک (کوتاهیه) — رئیس پاشا حضرتله ؟
برنجی ماده‌ده ذکر اولویان مؤسس ملدن — تلفون
 مؤسسه‌لری مستتنا — قادینله ایله ۱۷ یاشنی ... (اودکل ،

رسمو مبادلرندن حسنى بىكى برابرنده كتىرمىش اىكىن مالىيە و كالىتجە استراتىمى جەتنە كىدىلىن
اسپورتولرىنىڭ بلارسم كىندىسىنە تسلىمى حقىنە استدعاىى و مبادله، اعمار واسكان انجمنى

مضبطەمى

معروضاتىمۇر :

كىرىد رسمو مبادلرندن پىكىلى راده حسنى، ٢٤ آغستوس ١٣٤١ تارىخىندا اندىھقۇى واپورىلە از مېرىم مواتىت
ايتىم . برابرمە بالجبورىيە كتىرىدىكىم اشىايى منقولەم اوون يىدى و ئىچى اسپرتو و اون بش فاصە قۇنياق كىندى مالم و اعمالاتىم
اولوب اوچنجى تالى قومىسيونىڭ وئيقە رسمىيە و بىاننامە لوزان معاھىدە نامەسى موجبىنە استدعا انجمن عالىلرى
طرفندن وريلىن اصراوزرىنە مالىيە و كالت جليلەسى ١٩ كانون ثانى ١٣٤١ تارىخى قۇيۇنىڭ بۇ سرلو اصىنامەسىلە دىيون
عمومىيە و رسومات ناش مدیرىتلىرىنە اوون بش فاصە قۇنياق لوران معاھىدە نامەسىنك سىكىرخى مادەسى موجبىنە بلارسم
يدەمە تسلىمى اصى و اشعار بويورلىشدى . مالىيە و كالت جليلەسىنك ٥ كانون ثانى ١٣٤١ و ١٦ نومۇرالىمۇرخ اصىنامەسىلە
اوون يىدى فوچى اسپرتو نىڭ انحصارە تابع و مهاجر مالى او لىيغىندى دىيون عمومىيە طرفندن بىاسە موجبىنە تقدىرالاونە جق فيئات
اوزرىنە مبایيعەسى اصى بويورلىشدى . استدعا انجمنى رىاست عليهسىنك ١١ كانون ثانى ١٣٤١ تارىخلى و ٢٣ نومۇرلى
قرارىلە و مىربوطاً تقدىم قىلن استدعاىمك زىرى موجبىنە مىنلىك مىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك
اسپرتو نىڭ معاھىدە نامە موجبىنە بلارسم يىدە تسلىمى و مەصولات داخىلە حقىنە موضوع فابونك دىنى تطبيقى
اصى بويورلىشدى . حالبۆكە مالىيە و كالت جليلەسى ايسە بوصورتىلە معاملە ايمەسىنەن امتتاع ايدىرك دىيون عمومىيە
طرفندن تقدىر فيئات ايدىلەرك آلمانى جەتنە كىدىلىشدى . اشۇ اسپرتو بالجبورىيە از مېرىه قدر كتىرمىك و نقل ايمىك
ايجون بېر كىلوى - ٧٨٥ - غروشە مال اولوب نوركىيەدە صاتىلان اك اعلا اسپرتو لىك كىلوسى ايسە ٣٠٠
غوشىدر . حكومت بو صصورتىلە معاملە يابىجق اولوبىسى مەدورىتى موجب اولاجى دركاردر .
مەصولات داخلىق قانۇنندە ايسە بىر مهاجر مانى ولو كە زىرىلى اولاسە بىلە جىرا مانىك سېپتەنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك دىنلىك
فيئات اوزرىنە مبایيعەسى حقىنە هىچچىز بىر مادە قانۇنیيە يوقدر . اسپرتو ماندرولۇ دىكلەر . طوب، تەشكى، فەنىك، بازىلىق
كىي . بىر تەتكەن بىناء بىر دفعەدە انجمن عالىكىزە مىراھىتمە قرار قطعىلە مالك بلا رسم يىدە تسلىمى و نالا خىردا خەلەق قانۇنارىنە
توفيقاً بىاننامە و نقايىھە ئامىنلىك و اعمال ايدە جىكم بواسپرتو نىڭ تابع اولدىيى رسمىي ويرمكە ئىجبورم . يىدى آيدىن بىر دوام
ايدىن مەدورىتىمە نهايت ويرلىكى و شايد انجمن عالىكىزجەدە ايشمك كسب قطعىت ايمىدىكى تقدىردى استدعاىمك لەھافا
ھىئەت عمومىيە و ضېعنى استدعا و استرخام ايلەرم اولىبادە .

١٣٤١ كانون ثانى ٢٢

آنقرەدە ثبات او ئاندە مساۋەرە مەقىم كىرىدرسمو
مبادلرندن قولونيا و آلغۇل فابرىقە طورى
حسنى يېڭىلى زادە .

مبادله، اعمار و اسکان اجتماعی مصبه طه‌سی

مبادلهٔ اهالی مقاوله نامه‌ستنک سکرنسنجی ماده‌ستنده مهاجر لرک هر جنسدن منقول ماللرینی برابر لرنه کتورمک و یانقل ایندیر مکده سربست اوله جقلری بو بیوزدن نه اخراج، نداد خال رسمنه نده باشقه هیچ رسم ویرمک تابع طوتولیه جقلری مصرح اولمسنه نظرآً مبادلارک بو ماده بوجنبجه ملکته کتیرکاری منقول ماللرک خارجدن ادخل ایدیله جک ماللرنه قیاس ایدلسی روح و متن ماده ایله فابل تأییف اوله میه جنی کی اساساً بمنالو ماللرک هیچ بر رسمه تابع اولمه ملری دولایه سیله‌ده مملکت داخلنده بولنان ماللردن تفریقی صورتیله رو ضعیت استثنایه احده‌ای ده جائز اولمدینی و اسپرتو انحصارینک و صعیله تقرر ایدن منوعیت بر عقد دولی ایله تثیت ایدیان مبادلارک منقول ماللرینه متدار اویوب عادیاً خارجدن ادخل ایدیله جک اسپرتو لره عاند بولنقدن ناشی لوزان معاهده‌سته مربوط مبادلهٔ اهالی مقاوله نامه‌ستنک سکرنسنجی ماده‌سی ایله اسنرنی انحصار قانونستک یدنچی ماده‌سی آردستنده حکم اعتباریه بر کونا تعارض موجود اولمدینی و مستدعی موییه‌یک اون یدی فوجی اسپرتو سنتک تقدیر ایدیله جک بدل مقابله‌ده دیون عمومیه‌دن مبایعه‌سی کیفیتی ایسه موییه‌یک موافقته متوقف بر تدبیر اداری قیلنندن اولوب صراحت و حکم قانون ایله مؤید بولنمدینی تین ایتمکده و دیکر طرفدن استدعا انجمنتدن معطی قرار و جهله مذکور اسپرتو دن رسم وسائمه آلمامسی لازم کلیدیکی کی مذکور اسپرتو اصول داژه‌ستنده بو شرائط داخلنده مستدعی به تسلیم ایدلکدن صوکره مخصوصات داخلیه حقتنه موضوع قوانین احکامنه توفیقاً سائز اسپرتو عاملارینک تابع اوله قلری قیوده موییه‌یک تابع

ریاست حایله‌یه

لوران معاهده‌سته مربوط و مبادلهٔ اهالی به متدارز مقاوله نامه نک سکرنسنجی ماده‌سی حکمنجه کندی معمولاً استن اولوب ازمه‌ره حین مهاجرتند برابر لرنه کتیردیک اون یدی فوجی اسپرتو نک کندیسته بلا رسم تسامیه مقتضی ایکن اسپرتو نک اشتراضی جهته کیدلیسی موافق معدلت اوله میه حخته دائز رسمو مبادلاریند پیکلی زاده حسنه نک طرفدن معطی و محول استدعا اوراق متفرعه انجمنمز جه تدقیق مطالعه قلندری.

استدعا انجمنتدن صادر اولان ۲۱ کانون ثانی ۱۳۴۹ تاریخ ۲۳ نویمبر و قرارده مبادلار حقنده کی حکم مقاوله نامه موجنبجه مذکور اسپرتو دن رسم وسائمه آلمامسی لارم کلیدیکی کی مخصوصات داخلیه حقتنه موضوع قوانین احکامنک تطبیق مقتضی بولنیدیجی تصریح ایدلش اولنقدن ناشی مالیه و کالتندن بو حجه حقنده واقع استعلام او زرینه ورود ایدن ۱۶ اسپاط ۱۳۴۱ ناریخی تحریرات جواهیده ۹ دیسان ۱۳۴۰ تاریخی فاونک یدنچی ماده‌سی موجنبجه حکومتک تجیخ انصارنده بولنیدیجی جهته اسپرتو نک خارحدد ادحالی منوع اولمدینی و اسپو منوعیت مذکور مبادله، مهله نامه‌ست سکرنسنجی ماده‌سیله تعارض اتمکده اولمدیند بوایکی حکمه معارض قارتسو سنده خرینه جدهه منوعیت واقعه‌یک تطبیقی صورتندن باشه پاییله حق معامله کور ماده‌میکی و مع مایه مستدعی موییه‌یک مغدوریتی موحد اولمه‌هق اورزه ازمه‌ره برابر لرنه کتورمش اولمدینی اون یدی فوجی اسپرتو نک تقدیر ایدیله جک بدل مقابله‌ده مبایعه‌سی صعنده دیون عمومیه مدیریت عمومیه سنه تبایغات ایها ایدلکیک بیلدر لمشدر.

کاتب	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
کنیج	صاروخان	وان	قارص	عمر	محمدينب	ادهم	محمد
محی الدین							

مختلف قانونلرک صورتطيقيه سنه وقوع بولان ياكاشقلرى متضمن اولوب مندرجاتلىرى اعتباريله محتاج تفسير كورولن درت استدعا حقنده استدعا وقوانين ماليه انجمنلىرى مضبظهلى

نوركىه بويوك ملت مجلسى
استدعا انجمنى

عدد

١٤١ قرار

٢٣

٦٣

٢٢٨

٥٨٨

٦٤٢

٧١٨

استدعا انجمنى مضبظهسى

توركىه بويوك ملت مجلسى رياست جليله سنه

حرب عمومى ائناسنده جهت عسکريه طرفدن اخذ اولنان فدق ايچنك مثلاً اعطاسى حقنده خزىنه عليهنە استحصلال و كسب قطعىتايىن اعلام حكمىتك ماليه و كالت جليله سنجىه حسوب عمومى قانونىه تابع طوتىامق صورتىله تغير و تأثير ايديليكىندن دولايى خزىنه عليهنە شكتىي متضمن چو لىه زاده قدرى ، ارضرومك حين اشغالنده دوچار اولدىنى ضرر و زيانك تضمىنى استـ حامنـه بولـان اـرضـوـمـىـ علىـ بـكـ زـادـهـ شـوقـ وـذـمـتـهـ كـىـ تـحـقـقـ اـيـلـينـ دـفـاـرـ مـالـيـهـ دـهـ كـىـ تـحـقـقـكـ باـشـقـهـ باـشـقـهـشـيلـ اـولـدىـنـ اـسـتـانـبـولـهـ تـحـتـهـ قـلـعـهـ دـمـقـىـمـ تـجـارـدـنـ موـئـىـسـ غـائـونـ ،ـ اـدارـهـ خـصـوصـيـهـ ولايات تعليماتنده زراعت باقىه سى بولنيان محللارده اداره خصوصىيە عائىد تحصىلاتك مال صندوقىنجه ايفاسى مصرح او لمقله بويوزدن تحقق ايده جك عائىاتك يوزده بىرىشك مال مدیرلىرىنە اعطاسى استـ حامنـه بولـانـ حـسـينـ آـبـادـ قـضـاسـىـ مـالـدـىـرـىـ حـسـنـ رـشـدـىـ ،ـ تـشـكـيـلاتـ اـسـاسـيـهـ قـانـونـىـ مـوجـنـجـهـ تـقـسـىـرـ حقـقـهـ صـلـاحـيـتـدارـ اوـلـىـانـ مـلـغـاشـرـ عـيـهـ وـاوـقـافـ وـكـاشـتـكـ ١٤ـ حـزـيرـانـ ١٣٣٦ـ تـارـيخـلىـ قـانـونـىـ تـقـسـىـرـآـ اـمـالـكـ وـعـقـارـاتـكـ اـجـارـهـ مـؤـجلـهـ وـقـيـفـىـسـىـ ٦:٣ـ مـثـلىـ اوـلـارـقـ تـزاـيدـاـيـتـيـكـىـندـنـ بـخـثـلـهـ منـىـ استـ حـامـنـهـ بـولـانـ سـرـكـىـجـيـهـ نـمـىـ زـادـهـ جـمـالـ اـمـضـاـلـيـهـ تـقـدـيمـ اـيـدـيـلـوـبـ تـوارـىـخـ مـخـتـلـفـهـ اـنـجـمـنـزـهـ حـوـالـهـ بـيـورـيـلانـ استـ دـالـرـ قـانـونـكـ صـورـتطـيـقـيـهـ سـنـدـهـ وـقـوعـ بـولـانـ يـاـ كـاشـقـلـىـرـ مـتـضـمـنـ اـولـوبـ منـدـرـجـاتـيـ اـعـتـبـارـيـلـهـ مـحـاجـجـهـ تـفـسـىـرـ كـورـولـىـكـىـندـنـ هـيـئـتـ عـمـومـيـهـ يـهـ عـرـضـيـ اـنـجـمـنـزـكـ ١٣ـ مـارـتـ ١٤ـ مـارـتـ ١٣ـ مـارـتـ دـرـتـ عددـ اـسـتـ دـعـاـ لـفـاـ وـاعـادـهـ تـقـدـيمـ قـلـنـدـىـ اـفـنـدـمـ .ـ

اعضا							
ملاطيه	ارطغرل	ارضروم	ماردين	ماردين	ارطغرل	ارطغرل	العزيز
رشيد	خليل	حال	نجيب	حال	خليل	خليل	مصطفى

نورکیه بیویوک ملت مجلسی
قوانين مالیه انجمنی

عدد

قرار

۵۴

۱۳۴۱/۴/۱۱

قوانين مالیه انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله به

مهاجریشک محلرینه اعاده لریله خراب اولان مسا کنک
تعمیر و انسانی مصاری قبول ایدیله رک بونک خارجند
اشخاصک اشیای ذاتیه و تجاریه لرینک تضمیناً اعطاسنه
دائر بر قید و صراحت موجود اولدینی جهته مویی الیه
شوق بک اسعاف مستدعیانه انجمنمزجه امکان قانونی
کوریله مدیکنندن هیئت عمومیه به تقدیمنه قرار ویرلشد.
کاتب مضبوطه مجرری قوانین مالیه انجمنی رئیسی

قره حصار صاحب	بوزاوق
بازیزد	
عنزت علوی	سلیمان سری
شفیق	
اعضا	اعضا
العریز	آنقره
حین امضاده	بولنامه شادر

ارضرومک حین اشغالنده دوچار اولدینی ضرر
و زیانشک و یغماً ایدیلن اشیاسنک روسلرک ترکایتدکلری
پاموق و غنائم حربیه دن تأمین وتلافیسی ضمتنده ارضرومی
علی بک زاده شوق بک طرفدن مقام ریاسته تقديم و کشیده
اولنان تغرا فنامه لریله مالیه و کالتنک اولباده کی مطالعه نامه
واستدعا انجمنشک مضبوطه سی مالیه و کیلی حسن بک
حضوریله انجمنمزده تدقیق و مذاکره اولندی . حوالی
شرقیه ده حرب دولاییسیله اموال واشیاسی دوچار یغما
و خسارت اولانلرک ضرر و زیانلرینک تلافیسی ایچون
بر قانون مخصوص اولدینی و بالکنر حوالی مذکوره ده
روس استیلاسنہ معروض قالان محلر اهالیسنه معاونت
حقنده کی ۳۰ نیسان ۱۳۳۹ تاریخنسلی قانون موجبنجه

نورکیه بیویوک ملت مجلسی
قوانين مالیه انجمنی

عدد

قرار

۵۰

۱۳۴۱/۴/۱۱

قوانين مالیه انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله به

وجهله یدنده کی مضابطه محسوب ایتمک ایسته دیکی حالده
صوک بورجک اوچیوز قرق سنه سنه سنه تحقیق و سیله سیله
محسوبنہ ینا شیمه مقدمه و بیویوزدن معروض پریشان اولمقدہ
بولندیغندن محسوب عمومی قابو نشده کی ثابت و متحقیق
کلمه لرینک ۱۳۴۰ سنه سی نهایته قدر تشمیلاً تفسیری
لزومنے دائز استانبولده تخته قلعه ده مقیم تجاردن مویسی
اعتراض ایتمکله برابر ایلک تقسیطی محسوب عمومی قانونی

۲۵۰۰ غروشدن عبارت اولان نمتع ویرکوسی
او زرندن کنندیسنه یوز اوون یدی لیرا حرب قزانجی
ویرکوسی طرح ایدیشن اولدینی و آرادن برسنه دن فضلہ
بر مدت چکدکن صوکره تکرار و فقط اوون ایکی بیک
لیرا کبی عظیم بر حرب قرانجی تحقیق ایتذیر لدیکنندن بوكا
اعتراض ایتمکله برابر ایلک تقسیطی محسوب عمومی قانونی

مضبطه ایله ریاست جلیلیه تقدیم قلمش اولقله هیئت
جلیلیه عرض اولور .

قوانین مالیه انجمنی رئیسی	مضبطه محترم
بایزید	بوراوق
شفیق	سلیمان سری
کاتب	اعضا
قره حصار صاحب	آنقره
عنزت علوی	جیں امصادہ
	بولنامستردر

غائون امضاسیله ویریلان استدعا ایله حرب عمومی انسنه
و هیب پاشا طرفندن اردونک اعشه سی ایچون غیر قالوی
اولهرق و صعیدایدیل مدققلیس محاکمه تیرک اولابده کی
قراری و حجه عیناً اعط او محسوب عمومی قانونک
تفسیری لروم دارچو لهراده قدری افندیسک استدعا سی
واستدعا انجمنیک اولابده کی مضطبه سی قرائت اولوندی .
محسوب عمومی قانونک اولابده کی احکامی هیئت و کیله حه
کوستیلان لزوم اور ریه او لحه انجمن مرحه تفسیر ایدلش
و تنظیم اولان ۱۳۴۱/۱/۳۱ تاریخ و ۲۹ نومرسو لو

تورکیه جمهوری
بویوک ملت مجلسی
قوانین مالیه انجمنی

عدد
قرار
۵۶

۱۳۴۱/۴/۱۱

قوانین مالیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیلیه

دولت میاسدھ تحصیل ایدیلہ کلن واردات خصوصیه نک
رراعت ناقھی سی بولیان یرلرده کان مال صندوقلر نجھے قرض
و تأییدی سی تأییددن عارت اولدیی و رراعت ناقھی موحد
اولان یرلرده الآن دھی واردات خصوصیه اول امردھ
اموال عمومیه ایله رلکدھ تحصیل والا آخره افرار ایدیلہ رک
مد کور ناقھه لرہ تو دیع صورتیلہ دھ وظیمہ مدد کوره حریاز
ایمکدھ بولمدیی حھتلہ رراعت ناقھه شعھه لریه وظیمہ
و محوریتی لری حارحیده تحملیل ایدیل م بر خدمته مقابل
بر موحت تعلیمات تأییدی سی صروری اولان عائدات
معلومه لک شو وسیلہ ایله مال مأمور لری سیه اعطایی بولمده
مادہ قانونیه لک تفسیریه محل کوریلہ مددیکی حھتلہ هیئت
جلیلیه عرضنے قرار ویرلشدیر .

قوانین مالیه انجمنی رئیسی	مضبطه محترم
بایزید	بوراوق
شفیق	سلیمان سری
کاتب	اعضا
قره حصار صاحب	آنقره
عنزت علوی	جیں امصادہ
	بولنامشلردر

حسین آناد قصاصی مال مدیری طرفندن اجرا و کیلاری
هیئتی ریاسته ویریلوب استدعا احکمه تودیع قلمان و الحمن
مشارا ایهانک کوستردیکی ایحاب اور ریه مجلس عالیدن
احممنمیره حواله سیوریلان کانون نانی ۱۳۴۰ تاریخی
استدعا و مربوطاتی مطالعه اولو مدی . خلاصه مآلی رراعت
ناقھه شعھه سی موحد اولمدیی اشاده مد کور ناقھه نامنه
قبض و تأییدی واردات خصوصیه دن رراعت
ناقھه لری مثلاً بوریه رگروش عائدات اداره عمومیه
ولايات فانونک یوز برجی ماده سنه معطوف اداره
خصوصیه ولايات تعلیمات احکامی دلالیه کمیسنه
لروم اعطایی صمندھ ماده مد کوره لک تفسیری طامدن
عارت اولدیی آ کلاشیلمسدر .

ایحاب لدی المدا کرھ اداره عمومیه ولايات قانونک
(واردات خصوصیه ولایتیک قبض و تأییدی سی رراعت
ناقھه شعھه لریه و راقھه شعھه سی اولمايان محالرده مال
صندوقلریه عائددر) عارت سی احتوا ایدن مد کور
بور برجی ماده سی احکامی مال صندوقلرینه یکی و منضم
رو طیفه تحملیل ایتشن اولمیوب او تهدنبری اموال عمومیه

مطلوبات ودیون خزینه نك صورت محسوبه متداول ۳ نیسان ۱۳۴۰ تاریخی قانونک برنجی ماده سنک
تفسیریه دائر باش و کالندن مودود ۲۸۲ نومر لو تذکره و فواین مالیه و موازنہ
مالیه انجمنلری مضبطه لری

تورکیه جمهوری
باش و کالت
قلم مخصوص مدیریتی
عدد ۶

۱۳۴۰/۸/۲۳

تورکیه بیویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

مطلوبات ودیون خزینه نك صورت محسوبه متداول ۳ نیسان ۱۳۴۰ تاریخی محسوب عمومی قانونک برنجی
ماده سنکه اموال متروکه و ملیه صایش معاملاتی تقاص و محسوبدن استئنا ایدلیکی حاله تکالیف و رسوم دولته داخل
اولیان اموال مالیه وبالخاصة اموال متروکه ایجاد بدلاری خزینه جه اموال ملیه و متروکه صایش بدلا نک دائره شمولنده
کوریله رک بوبابده بر تفسیر قراری اتخاذ او لمدحجه بدلات مذکوره نك محسوب عمومی قانونه تابع طولانیه تردده
ایدلش اولدیغندن اقتضاسنک ایفاسنے مساعده ریاستنا هیلری مالیه و کالت جلیله سنک اشعارینه عطفاً عرض و استرحام
ایلام اقدم ۰
باش و کیل

عصمت

فواین مالیه انجمنی مضبطه می

ایدلش اولدیغندن اقتضاسنک ایفاسنے مساعده بیورلیسی
لزومنے دائر مالیه و کالتک اشعارینه معطوف باش و کالتک
ریاست جلیله دن محول تذکرہ می مطالعه و ایجادی مالیه و کیلی
حضوریه مذاکره اولوندی . کرجه ۱۳۳۹ سننی
غایبسنے قدر بالجمله مطلوبات و دیون خزینه نك صورت
محسوبنے متداول اولان مذکور قانونک برنجی ماده سنک
اموال ملیه و متروکه صایش بدلا نک متحقق مطلوباتک محسوبی
اجرا ایدلیه میه حکی مصراح ایسیده ما خیرآ اموال متروکه
غیر منقوله خزینه نامنہ تفوض اولنہ رقی املاک ملیه میانہ ادخال

هیئت عمومیه
مطلوبات خزینه نك صورت محسوبه متداول ۳ نیسان
۱۳۴۰ تاریخی محسوب عمومی قانونک برنجی ماده سنک
اموال متروکه و ملیه صایش معاملاتی تقاص و محسوبدن
استئنا ایدلیکی حاله تکالیف و رسوم دولته داخل اولیان
اموال ملیه وبالخاصة اموال متروکه ایجاد بدلاری خزینه جه
اموال متروکه و ملیه صایش بدلا نک دائره شمولنده
کوریله رک بوبابده بر تفسیر قراری اتخاذ او لمدحجه بدلات
مذکوره نك محسوب عمومی قانونه تابع طولانیه تردده

ایکی رائی مخالفینه قارشو اکثیرتله بالقبول هیئت عمومیه یه عرض اولنور .	کاتب مصبطه محرری قوانین مالیه انجمی دینی	قره حصار صاحب یوز غاد کوشخانه	اسباب مخالفتم حسن فهمی	اعضا اعضا اعضا	اعضا اعضا اعضا	اعضا اعضا اعضا
بايزيد قره حصار شرقی سامان سودی اسماعیل	مالیه و کالتک تکلیفی یالکز اموال متروکه بدلات اجاره سنک محسوب عمومی قانونه توفیقاً محسوبی جائز اولوب اولمایه جفته متداڑدر . انجمن ایسه بونک قبولیه برابر اموال متروکه صایش بدللریتک ده شخصی مطلوباتک محسوبی قبول و تشمیل المشدر . حالبو که محسوب قانونک بر بھی ماده سنک اطلاقه نظر آ بوقیل خزینه مطلوباتک بلاقید و شرط محسوبی جائز او لمی جنی لرومی آمر و محتاج تفسیر . کورولمیکندن اصل اولان مذ کور مطلوباتک محسوبی جائز او لمیه جفته کوره فرع اولان بدلات اجاره نک ده محسوب اولنه مامسی رأیندہ یز .	یوز غاد بايزيد چاروخان کمال	سلیمان سری شفیق			

واوصورتله تصرف ایدلکده و ۱۳۴۰ سنه معاذنه عمومیه قانونک ۱۴نجی ماده سیله دخنی املاک ملیه نک بدلی پشین و با خود مقسط اوله رق فروختنے مالیه و کالتک ماذون بولندی نی تصریح قلمش اولدی نی جهتله شو صورتله آخره تملیکی خزینه نک داڑه صلاحیته انتقال ایدن بر ملک بدلی ایچارینک دخنی مذ کور محسوب عمومی قانونک داڑه شمولنہ داخل اوله جنی در کار اولوب ماده مذ کوره نک اوصورتله تفسیرینه اکثیرتله و ۱۳۳۹ سنه معاذنه قدر تحقق ایدن املاک ملیه و متروکه صایش بدللریله صرفیات موقعه دن اولان مطلوبات خزینه نک عین مدیونلرک خزینه ده کی آلا جقلرینه محسوب ایدلما مسی موافق معدلت کوریله مدد یکندن بونار حقنده دخنی بر بھی ماده ده کی قیود استثنائیه عمومی محسوبی منع ایتمکده اولوب مجرد کندی آله حق و بور جلرینک محسوبی منع ایده جلک بر صراحت قانونیه کوریله مدیکی کی قانونک دیکر بر ماده سنده دخنی رخصت رسما می ای سر کشلرک محسوب معامله سنک کندی آله حق و ویره جکلرینه حصری صورتیه شرکتاره ویرلش اولان بوم ساعدہ دن افرادک مستفید اولمایه مسی موافق نفس الامر کوریله مدیکندن بروجہ معروض املاک ملیه و متروکه بدللریله آوانسلردن اولان مطلوبات خزینه نک مدیونلرک خزینه ده کی شخصیتیه عاندم طلوباتلریله محسوبنک بومیاندہ تفسیره علاوه سی مالیه و کیلی بکک دخنی انصمام موافقیتیه یوز غاد مبعونی سلیمان سری و چاروخان مبعونی کمال بکلرک .

تورکیه بیوک ملت مجلسی
موازنہ مالیه انجمی

عدد

۱۰۸

موازنہ مالیه انجمی مصبطه سی

اولدیگندن یونابده برقرار تفسیری اتخاذیه داڑ باش و کالتکن وارد اولوب ۱۳۴۰/۱۰/۱۸ تاریخی قانونک بر بھی ماده سنده اموال اجتماع عند قوانین و موارن مالیه انجمناریه حواله بویور بیلان تذکرہ قوانین مالیه انجمی مصبطه سیله بر لکده انجمنرہ

مطلوبات و دیون خزینه نک صورت محسوبی حقنده کی ۳ نیسان ۱۳۴۰ تاریخی قانونک بر بھی ماده سنده اموال ملیه و متروکه صایش حاصلانی محسوبنک استننا ایدل بکی حالده اموال مذ کوره ایچار بدللری مسکوت قالمش

خاص‌الاتک محسوبه داخل اولمیه‌جی فاوندہ صراحة مذ کور اولمسنے لظراً فرع اولان بدلات ایجاره‌نکه محسوب اولنه‌میه‌جی مطالعه‌سندہ بولستدر . اموال متروکه و ملیه صایش خاص‌الاتک محسوبه تابع اولمدینی برنجی مادده‌ده مصرح اولمسنے منی بوقسم مطلوبات خزینه‌نک نہستکله اوپر سه اولسوں محسوبه‌امکانی قانون بولوندی بی و قانونه تعدادیلات احرا ایدلدرکه مسئله‌نک بونقطه‌ده تفسیره متحمل اولنه‌میه‌جی انجمنمز جه طبیعی کورلشدیر . اموال ملیه متروکه بدلات اجاره‌سنه کلنجه : بواندہ ایک حکم وارد کورلکدیده‌در . مبادراره عائد اموال متروکه حکومتک یادامت واداره‌سندہ اوپر بوناره عائد بدلات اجاره موارنه عمومیه‌یه داخل اولمدینی جهتله برنجی مادده‌کی صراحةه لظراً محسوبه تابع اولماق ایجاد ایدر .

على العموم اموال ملیه‌ایله غیر مبادراره عائد اموال متروکه بدلات اجاره‌سندن دلایی ۱۳۳۹ سنه‌سی نهایته قدر تحقق ایدز مطلوبات خریبه‌ایسه بدلات مذ کوره‌نک موارنه عمومیه‌یه داخل اولمی و قانونک برنجی ماده‌سندہ « موارنه عمومیه‌یه داخل اولمی و قانونک برنجی ماده‌سندہ وعلى العموم عقوددن اشخاص فردیه و حکمیه ذمته تتحقق ایتمش اولان مطلوبات خزینه‌نک کاده‌سی تھا و محسوب » اولنه‌جني مصرح بولماسی اعتباریه محسوبه تابع طوائق روح قانونه دها موافق اوپر . بونقطه‌نظر داخلنکه انجمنمز حه تنظیم قنان فقره تفسیریه‌نک هیئ جلیله‌نک نظر تصویبیه عرضی قرار کیر اولمشدر .

اعضا	کات	موارنه مالیه انجمی رئیسی نامیه
مضبطه محرومی	قوینه	
شاکر	فؤاد	
اعضا	اعضا	اعضا
ارطغرل	اسپارطه	غاری عیتاب
دو قبور فکرت	مکرم	احمدرمنی
اعضا		
کبر سرن	زولفولدق	
موسی کاظم	راعب	

تودیع اولونقله مالیه و کلی حاضر اولدینی حالدہ تدقیق ومذاکره اولندی . في الحقيقة ۳ نیسان ۱۳۴۰ تاریخی محسوب عمومی فاونسٹ برخی ماده‌سندہ اموال ملیه و متروکه صایش حاصلانی محسوبه بدن استنا ایدلش اولوب اموال مذکوره ایجاد بدلاتی حقنده بر قید و صراحة موجود دکادر . قوانین مالیه انجمی اموال متروکه غير منقوله خزینه نامنه بالتفویض اموال ملیه میانه ادخال واوصورتله تصرف ایدلیک و ۱۳۴۰ سنه‌سی موازنہ عمومیه قانونک ۱۴ نجی ماده‌سیله دخی املاک ملیه‌نک بدی لستین و یامقسط اوله رق فروختنے مالیه وکالتی مادون قلمبی مطالعه‌سیله فاونسٹ دائرہ صلاحیتہ انتقال ایدن برمائک بدل ایجاد بینک دھی مذکور محسوب عمومی قانونک دائرة شموله داخل اوله جغہ و ۱۳۳۹ سنه‌سی نهایته قدر تحقق ایدن املاک ملیه و متروکه صایش بدلاریله صرفیات موقعه‌دن اولان مطلوبات خریبه‌نک عین مدیونلرک خریبه‌ده کی آله جفلینه محسوب ایدله‌می موافق کوریله مدیکنلن بونلر حقنده برنجی ماده‌ده کی قیود استنائیه عمومی محسوبی منع ایتمکده اولوب مجرد کندی آله جق و بور جاریک محسوبی منع ایده جک بر صراحة قانونیه کوریله مدیکی کی قانونک دیکر برماده‌سندہ دخی رخصت رسیمه‌لی شرکتلرک محسوب معامله‌سندک کندی آله جق و ویره جکلرینه حصری صورتیله شرکتله ویرلش اولان برماساعدده دن افرادک مستفید اولماسی موافق نفس الامر اوله میه‌جی بیانیله بروحه معرض املاک ملیه و متروکه بدلاریله اوپسلاردن اولان مطلوبات خرینه نک مدیونلرک خرینه‌ده کی شخصلرینه عائد مطلوباتلریله محسوبنک بواندہ تفسیریه علاوه‌سنه اکبریله قرار ویرلش و انجمنک اقیلیتی حکومتک تسلیقی یالکر اموال متروکه بدلات اجاره‌سندک محسوب عمومی فاونسه توفیقاً محسوبی حائز اولوب اولماه‌حقنہ متداڑایکن بولک قبولیه برابر اموال متروکه صایش بدلار بکاده سحصی مطلوباته محسوبه تسمیل ایدلک موافق اولیه‌چی و اموال ملیه و متروکه صایش

عائد اموال متروکه بدلات اجاره سندن متولد مطلوبات
مذکور برخی ماده مفادینه کوره ، محسوبه تابع اولیق
لارمدر . موارنه عمومیه میه دا خل اولمایان و مبادله
تابع اشها صه عائدبولمان اموال متروکه بدلات اجاره سندن
متولد مطلوبات ، قانون مذکور که دائره شمولندن خارجدر .

فقره تفسیریه :
اموال ملیه و متروکه صایش معاملاتندن متولد
مطلوبات خریته نک محسوبه تابع اولمدیی ۳ نیسان
۱۳۴۰ تاریخی قانونک برخی ماده سنده مصرح اولقله
 محل تفسیر دکلدر . اموال ملیه ایله مبادله به غیر تابع اشخاصه

متعديه و مبادراردن يوركى وطنash اكسينداريس ذمتلرندىكى مطلوباتنىڭ اموال غير منقولەلرینە مراجعت صورتىلە تأمين تسويمى طلبىنە متداير بىكباشى حسن جمال امضالى استىدعا و ۲۳. نومرسلى استىدعا
انجمنى مضبطەسى

۱۴ مارت ۱۳۴۱ آنقره جمهابىرى

بويوك ملت مجلسى رىاست جليلەسنسە

نومرسلى تذكىرىسىلە ئايدىد و توضيچ بىورىلان حقوق سرىجە قانونىيەمك نظردقە آلمامىي حسپىلە هيئە جىليلەلرینى تصدىقە ووكالت مىسالىيەنڭ مطالعات مسرودەسى بروجە آقى عرض واياضاح قىنان اسىباب قانونىيەلە رد و جرجە محبور و متجاسىر اولىم . شوپىلە كە: اول امىزىد ذات دعوا دىكى مىحکومىت يالكىز مديونلاره منحصر فالمامش نالا خىرە مىحکوم عىلەلرك اموال غير منقولەلرېشك بىر موجب قانون تخت حجزە آلمىستىن طولاي اعلام اولىدە محكى حكمك جرج وابطالى طلىلە اعتراضاً و تىمىزآدا خىل دعوا اولان تصفىيە قومىسيونىلە خزىنە مايلەمك دخى مىحکومىتى انتاج ايتىشدر . بىووجەلە بدايە مديونلار عىلەنە تىكىم ايدىلش و صادر اولان اعلامات دخى كىسب قطعىتىلە « قضىيە مىحکومە » حالى اكتساب ايلش اولىدىنىي ايجۇن آرتق خرىنە مايلەنڭ دعوای اشتراكتىن مقدم غير منقولات مذكورة بىر موضوع حىرا جرايىلرك فكتە معطوف مدعىاتىسىدە امكان قانونى قىلماشىدە .

مع مافىيە، ۱۰ مارت ۱۳۴۹ تارىخىنده ابتدا ايدن بىر دعوا نتىجەسى ۱۵ آغستوس ۱۳۴۹ تارىخىنده مديونلار و ۱۲ نيسان ۱۳۴۰ تارىخىنده تصفىيە قومىسيونى ونهيات الاص ۲۱ ايلول ۱۳۴۰ تارىخىنده خرىنە مايلە عىلەنە اوچ قطعە و درجات محاكمەن صادر اولان اعلامات احکامىلە من لە الحفظ حقوق سرىجە قانونىيەسى تأمين و ترчин

۱ — بدایت حقوق اعلامى ۱۵ آغستوس ۱۳۴۹ تارىخ و ۲۴ نومرسلى مىحکوم عىلەنە بىرلىك وطنash اكسينداريس عىلەلرینە صادر اولىشدەر .

۲ — رد اعتراض اعلامى ۱۲ نيسان ۱۳۴۰ تارىخ و ۲۶ نومرسلى تىكىفور طانى تصفىيە قومىسيونى عىلەنە صادر اولىشدەر .

۳ — محكمة تىيز اعلامى ۲۱ ايلول ۱۳۴۰ تارىخ ۴۷ نومرسلى خزىنە مايلە عىلەنە صادر اولىشدەر . عدىلە و كاتىندە موجود دوسيي [اعلامات صورت مىصداقەلرى، مەترات اجرائىي و مخابرات رسمىي و اوراق مفترعەسى و مايلە و كاتى تىحرىراتلىنىي محتوى]

۱۰ نيسان ۱۳۴۹ تارىخلى تصفىيە قانون و تىعليماتىمى ۲۳ آغستوس ۱۳۴۹ تارىخلى تصفىيە قانون و تىعليماتىمى ۳۰ كانون ثانى ۱۳۴۹ تارىخلى مبادله مقاولەنامىسى ۸ تشرىن ثانى ۱۳۴۹ تارىخلى ۲۶ نومرسلى مبادله اهمار واسكان قانونىك سكىزنجىي مادەسى

معروض بىنده لىيدىر،

قضىيە مىحکومە حالى اكتساب ايتىش و بروجە نالا معروض اوچ قطعە اعلامات قانونىيە مىستدا دردست اجرا بر حقوق مىحکومەنڭ مىحکوم عىلەنە بىرلىك وطنash اكسينداريسك منصرف بولندقلارى اموال غير منقولە مىحجزەن بىر موجب قانون استيفاسى خلاف قانون وعهد بىر طاقىم مطالعات مجرىدە ايلە اشكال ايمىكىدە اولان مايلە و كاتى طرفىن كىراراً واقع اولان مىستدىعىنمك و عدىلە و كاتى جىليلەسنىڭ ۳ شباط ۱۳۴۱ تارىخ و ۲۶

قضیه بر عکس یعنی دعوا ای اعتراف اه معتبرض علیه محکوم او لسه یدی اعلام اولک فسخ وابطالی و حجز واقعه رک رفی صورتیله کافه حقوق محکومه سی ضایع ایده جکی کبی مالعکس اشبو دعوا ده. معتبرض و میز صفتیله علیه نه حکم صادر اولان مالیه وکالنک دخی امر عدالتی عین تأثیرله تلقی ایتسی و بناءً علیه مشروعتی فاونا تحکیم ایدیلان حجز واقعه ری قبول ایتش اولسی ضروری و فاوناً مجبوریدر.

جواب ۲ — ۱۵ نیسان ۱۳۳۹ تاریخنی تصویه قانوننک

در دنجی ماده سننه مستند تعییناتنک ۱۲ نجی ماده سننه فقره اولاسی (مبادله به تابع اشخاصدن متروک اموال غیر منقوله مستتنا اولق او زره دیکر اموال غیر منقوله متروکه بعد التصویه خزینه مالیه به دور اولنر ق املاک امیریه مثلو اداره اولنور . .) دیمه مجرد بولنسنه و محکوم علیه رک دخی ۳۰ کانون نانی ۱۳۳۹ تاریخنی لوزاند منعقد مبادله مقاوله نامه سی احکامنده مذکور او صافی حائز اشخاصدن اوللرینه و ۱۹۱۲ سنه سنده اعتبار آطر فین مملکتلرینی ترک ایتش وایده جک اولان اصحاب املاک حقوق تصریه لری، مقاوله مذکوره نک ۱۴ نجی ماده سی موجنبجه یدلرینه دیون بیاناتنک ویریلنجه به قدر عهده لرنده محفوظ بولنسنه منی اشبو کیفیت انتقالدن مستتنا اولوب محکوم عالیه ره عائد و راجع بولنان غیر منقولات محوذه نک خزینه یو انتقال ادعایی باطل و بناءً علیه بر موجب قانون حجز و فروختی ناهر در.

جواب ۳ — مالیه وکالنک مبادله مقاوله نامه سنک ۲۳

آگستوس ۱۳۳۹ تاریخنده وضع ایدلش اولسنه مبنی اموال محوذه نک صاتیله میه حق مطلعه و ادعایی ده احکام قانونی و عهدیه ایله کایا تعارض ایم کده در. چونکه ۲۳ آگستوس ۱۳۳۹ تاریخنده مقدم غیر منقولات مذکوره نک خزینه یه انتقال اعتراف علی الحکم دعوا سی اقامه ایلش اولسیله حجز واقعه رک ایتدیکنی و اموال دولتك حجز دن مصون اولدیغی رسمیاً و حضور محکمکه ادعا ایتش اولدیغنه نظرآ اولسها اصل اشبو تاریخنده مقدم واقع اولان حجز لر حقنده مختلف قانونیه ادعا ایده یه جکی و فقط مقاوله نامه نک تاریخنده تصدیقندن اعتبار آیسه آرتق خزینه نک مدعيات تصریفه سی مرفوع و مانع

ایلدیکی حالنده مالیه وکالنک ، کرک محکومیت متعاقه سی و کرک تشکیلات اساسیه قانوننک (۵۴) نجی ماده سی منطق خلافنده محدودیتک تما دیسنه سبیت ویرمکده اولدیغندن وکالت مشارالنک ببابده - مخالف قانون اوله رق - سرد ایلدیکی نقاط اعتراضیا و مقابل اسباب مدافعه بروجه آتی عرض وايضاح اولنور :

۱ — حجز اجرائینک ۱۵ نیسان ۱۳۳۹ تاریخنده مؤخرآ ۳۰ ایلول ۱۳۳۹ تاریخنده وضع ایدلشندن دولایی قابل تجویز اولمدیغی .

۲ — ۱۵ نیسان ۱۳۳۹ تاریخنی قانون موجنبجه اشبو غیر منقولات محوذه خزینه یه انتقال ایتمکله صایله میوب بدل مقدرنده استیفای مطلوب ایدلله یه جکی .

۳ — مبادله مقاوله نامه سنک تاریخنده تصدیق اولان ۲۳ آگستوس ۱۳۳۹ تاریخنده اعتبارآ فرار و تغیب جهته بله خزینه یه انتقال ایدن حق تصرفک بتکرار خزینه دن مرفوع اولسنه و اموال محوذه نک مبادله ، اعمار واسکان قانوننک سکرنسکر نجی ماده سی موجنبجه ملغا اعمار وکالنک امرینه ترک ایدلش اولسنه کوره ۳۰ ایلول ۱۳۳۹ تاریخنده حجز ایدلین اموال مذکوره نک محکوم عليه مرسوملرک ذمتنده دولایی صاتیلهماسنک جائز اولا مایا جنی .

جواب ۱ — اولا تاریخنده حجز اولان ۳۰ ایلول ۱۳۳۹ تاریخنک مؤخر و یامقدم بولنسنک اشبو مسئله ده موضوع بحث ایدلشنه بیله جوار قانونی قلاماشدر. چونکه مالنات تصویه قومیسیونی تاریخنده حجز دن مؤخر اوله رق ۱۰ کانون نانی ۱۳۴۰ تاریخنده محکمکه یه مراجعته حجز مذکوره ممستند بولندیغی اعلام اولده محکی حکمک جرح وابطالی طلبیله اعتراض علی الحکم دعوا سی اقامه ایلش اولسیله حجز واقعه رک ایتدیکنی و اموال دولتك حجز دن مصون اولدیغی رسمیاً و حضور محکمکه نتیجه سی خزینه مالیه علیه نه صادر اولان ایکی قطعه اعلام ایله دعوا اصلیه تحکیم ایدلش اولدیغندن حجز اجرائیلرک بر کرده اصلاً و اشتراکاً محکوم اولان رجه او امر قانونیه یه تبعاً قبول و تصدیقی مجبوریتی نابت اولشدر.

وکالت مشارالیهاده موجود دوسيهده کی وثائق قانونیه مفادی تحقیق و تدقیق بیورلاینی تقدیرده حقوقک تمامیله ثابت او له جغدن امین بولندیغ جهته ايکی سنه دنبی استیفای حقوق امرنده اختیارینه محبور قالدیغ مصارفات جسمیه وكلفت عظیمه دولایسله الیوم مغدور پریشان بر حاله دوچار اولدیغ کی ممالک و معارف غربیه دن بیک درلو من احتم ایله حصه یاب اولدیغ مکتسپاتله علمماً و عرفاناً وطنده کافی درجه ده خدمت ایفسنه قدرتیاب اولامدن ححوالق درجه سنه بولندیغمند هیئت جلیله لرینک رافت وعدالتنه التجا واساساً عدیله وکالتیجه ده اسباب قانونیه و حقوقیه وعهدیه ایله تأمین و تأییف بیورلش اولان حقوق صریحه قانونیه نک بر آن اول استحصالی ضمینده مارالعرض خالفتک رفی و حکم عداللک تسریع انفاذی صورتیله دلسیر واحیا بیورللغمی صوک درجه تضرع و نیاز ایلم افندم حضرتلری.

آنقره ده صفا اوتلنده موقتاً مقیم
بیکباشی هیپولوغ
حسن جمال

رائل اولدقدن سوکرهه منوعک عودتی طبیعی اوبلقه ۲۳ آگوستوس ۱۳۳۹ تاریخندن صوکره برموجب مقاوله نامه بالعموم اموالنے صاحب و حقوق تصرفیه لری محفوظ بولنلن مرقوملرک محکوم بیدنلرندن دولای ۳۰ ایلول ۱۳۳۹ تاریخنده اموال غیر منقوله لرینک محبری موافق قانون اولدیغی کی اموال بیحونه نک ملغا اعمار وکالتنه احتیاج کورولدکجه ترکنی آمر بولنان ۳۶۸ نومرسونی مبادله ، اعمار واسکان قانونی دخی ۸ تشرین ثانی ۱۳۳۹ تاریخنده نسرايدلش اولدیغنه و ججز واقعه لرک دخی بو تاریخندن دها اول موضوع اولمسنه و حکماً حقوق آخرک نافذ بولمسنه مبنی اشبو غیر منقولات محجوزه نک مذکور ماده قانونیه دائرة شمولنلن خارج فاله جنی ضرورت قانونیه جمله سدن بولنقله سالف الذکر راموال غیر منقوله محجوزه نک صاتلسی از هر جهت طبیعی و قانوناً محبوریدر .

بناء عليه ماليه وکالتک صورت ادعاسنه نظرآ کرک اشبو عريضه ایله و کرک ربطاً تقديم قلناره مستدعیات صورتتلری مفادیله در میان قلنار اسباب حقوقیه و قانونیه دن ماعداً عدیله وکالتک بو باده کی نقطه نظری وبالخاصه

نورگیه بوبوك ملت مجلسی
استدعا انجمن
قرار ۲۳
۷۴۳ ۲۲۰

هیئت عمومیه به

سکنی خی ماده سنه توفیقا اموال غیر منقوله متروکه نک مدیریت عمومیه به ترک ايدلش و بناءً عليه مرقومانک ذمته محل استیفا اوله رق ارائه سی غیر ممکن بولنشن اولدیغی بیانیله اعتراض او لئنقده ایدوکی بیان و حالبوکه وکالت مشارالیهانک اموال بیحونه حقنده ۱۵ نیسان ۱۳۳۹ تاریخی قانونه استناد ایدن مدعیات تصرفیه سی لوزانده منعقد و ۲۳ آگوستوس ۱۳۳۹ تاریخنده مجلس عالیجه مصدق اولان مبادله اهالی مقاوله نامه سنک بشنجی ماده سنه «نه تور کیه»

حسن جمال امضاسیله تقديم واجمنه حواله بیوریلان استدعا تدقیق اولندي .
مالی اشخاص متغیره و مبادله دن بورکی و طناش اکسیندرا بیس نام کیمسه لرک ذمترنده کی مطلوباتنک اموال غیر منقوله لرینه مراجعت صورتیله تأمین تسویه سنه دائرة استحصال اولنان و درجات محکمکن کجه رک قضیه محکمه تشکیل ایتسی صورتیله دائرة اجراجه ده واجب الاقناد او لان اعلامه ماليه وکالتیجه مبادله ، اعمار واسکان قانوننک

هئئى طرفىدىن ھىچ بىر جەھەل تېدىلى و تغىير و افاذ
اھكامىنە خالفت اوالنەمە جىنى تصرىخ قاندىنى واساساً
٨ تشرىن ئانى ١٣٣٩ تارىخلى اعمار و اسکان قانۇنى ايلەمها جىرىشە
مخصص اولان غېرمتقۇلاتك كىفيت تخصىصى اموال مۇذكۈرنىڭ
ھەر دىرلو قىوددىن تىخىرىدەن معطوف اولوب يوقسە حقوق
تصرىفە و ملکىيەلر ئى آنچىق مبادلهٔ اھالى مقاولەنامەسىنىڭ
اون درنجى مادەسىنىدە مىصرح شرائطە توپقاً بالآخرە
نزع اوالنەجىق اشخاص ذەمىننىدە حكماً تحقق يىدن دىيونك
اموال متروكەسىنىن تسویە واستيغافىنىن اول بىر جەھەت
تخصىصىلە حقوق اشخاصك اسقاطنە موضوعات و اساسات
قانونىيە موافق اوالنەمە جىنى جەھتەلە بۈكىي اعلامات مفادىنىڭ
محكوم عليهمونك غېرمتقۇلات متروكەسىنىن استيغافىسى
صورتىلە افاذى و بوكا مائىل احوالدە عىن صورتىلە معاملە
ايھاسى قرار كىر اوملقە مستعجلە هىئت عمومىيەنڭ تصوينىن
عرض اولنور . ١٥ نيسان ١٣٤١

كاتب	مضبطە محررى	استدعا انجمنى رئىسى
قره حصار	ريزه	
موسى كاظم	على	
اعضا	اعضا	اعضا
ملاطيه	دكتلى	آماسيه
العزيز	يوسف	علي رضا
مصطفى	رشيد	

دهى روملر كى توركىلر حقوق
تصرىفە و مطلوباتىنە ھىچ بىر خلل اىرات ايدلىيە جىكدر «
ديو محرر اولىسىنە كورە اموال متروكەنىڭ بوقىلى مبادلەر كى
دە تلىرىنە محل استيغافا اوللى لازمكىدىكى و چونكە
مبادلهٔ اھالى مقاولەنامەسى تارىخ تىرىقىنڭ مؤخىرىتى
سبىلە كىندىسىنە متقدم اولان و مالىيە و كالىنە مداراستاد
بولنان قانۇنڭ سالف العرض حكمىي ابطال ايمىسى طبىي
بولندىنى دىرىيان قىلمىقىدە وعدلىيە و كالىتىجىدە بى بادە
قضىيە محكىمە تشىكىل ايمىش اولان اعلامك افاذى ضرورى
اوالدىنى حقىندە مالىيە و كالىنە واقع مختلىك تارىخلى اشعاراتى
نظر اعتبارە آننىقىندە بىخانە شىكايىت حاوى اولقىدەدر .
ايھابىي مذاكرە اوالنقدە شىكايىت واقعەنىڭ مدار
استنادى اولان مالىيە وعدلىيە و كالىلر يىنگى تذاكر مېھۋەلىرى
مفادى اساس اعتبارىلە مستدىعينىڭ مدعىياتى تأييدا يېتكىدە
و مسئۇلە مبادلهٔ اھالى مقاولەنامەسىنىڭ بشىنجى مادەسىنە
توفيقاً تۈركى تېغىسىنىن بىرىنىڭ متغىر و مبادل اشخاص
ذەمىننىڭ مطلوباتىنە اموال متروكەسىنە مراجعتەلە آنسى
طبىي اوالدىنى وقوانىن مۇضووە و عەھدىيە يە توفيقاً اشتەھىصال
اوئانى و ذرىجانىن كېمىك صورتىلە اكتساب قطعىتى يىدەن
اعلامك لازم الافاذ بولندىنى و تشىكىلات اسياسيه قانۇننىڭ
٤٤ نىجى مادەسىنەدە محكىمەلر مقرراتنىڭ اجرا و كىلىرى

قوینه حقوق مکتبی مدیر سابق رفیق بک معاشری حقنده کی استدعا ایامی و ۲۲ نومرسولی استدعا انجمنی مضبوطه سی

قوینه ولایت علیه سی واسطه سیله آنقره ده تورگیه بیویوکملت مجلسی ریاست جلیله سنہ

دولجه متیند قرار ایجادن « تعییر غیرمعینه استناد ایدیرمش ایشی بناءً علیه اول و آخر اعتراضاتک، استرحل ما تک خلاصه سی شود: معاشریت معاشریت قطعی حقنده مالیه و کالنه ارائه و تطبیق ایلدیکی قوانین موضوعه نه ایسه آنی ماده سیله تاریخ نومرسولیه میدانه قویسون، بنده کزه عیناً تبایغ بیورلسوون . آکا فارشو اوله حق معاوضاتم دخی لطفاً آلدقدن صوکره آحاد ناس ایله دو اثر حکومت میانده تحدث ایلیان اختلاف حل و حسمی ایچون مرحع کبیوکملت مجلس عالیسیدر هر ایکی طرفک افاده سی تدقیق و حقوق طبیعیه و حقوق مکتبه یه و عقل و منطق و وجودانه هانکیسی موافق ایسه . آنک طرفه امر و تبلیغندن عبارتدر. یوقسه مستدعا ایمه مالیه و کالنه حواله بیورلوجه مالیه و کالی بنده کزه بر معارف مدیری ، مکاب عالیه مدیری یعنی اداره مأموری او لدیغ حاله معلم ملک مسلکنده مستخدم تاقیانده دوام ایده رک معلم رک حقنده چاری اصولی حق عاجز امده تطبیق ایلک معامله غیر قانونیستند اصرار ایلیه جکی واونوز کسور سنده بربیه بر کونم ایچون معاشر مدن حکومته امانه ویردیکم عائداً دن حقوق و تقاضه معاشری آلمق حق مکتبه سی بحرومیمه بادی اولاً جنی، بوایسه دور حقنایت، زمان عدالت و عاطفت اولان جمهوریت اداره اواندہ بتون تورکلرک و تورگیه بک مقد راته و کاله حاکم اولان بیوک ملت مجلس مزک قیلی قرق یارادرجه سندہ کی بسط عدالت و حفظ حق و حقانیت خصوصاتنده کی عصیت و سیجیه قدسیه سی شبهه سرفیضانه کتیره جکی قفاعتندہ او لدیغ جهتله بواسطه امامه ملک ده لطفاً و مرحمه اوللکیلر له بر اش دیریلر ک با استدعا انجمن عالیسیک

معروض چاکرلیدر. مالیه و کالنجه بلا سبب قانونی قطع اولان معاشریت معاشر ایام حقنده کی معروضاتنده مالیه نک قطعی معاشر خصوصیت ایلیه جکی موادک مطالعه و تدقیقه اتفاق حق بیورلمسی ایک سنه اول قوینه ولایتنک ۲۷ تشرین ثانی ۱۳۳۹ تاریخی ۵۷۸ تو مرسولی تحریراته لفآ ریاست جلیله لرینه تقدیم ایلدیکم استدعا ام مهده استرham ایلش ایدم. استدعا انجمن عالیسنه حواله بیورللان بو استدعا او زرینه اجرا ایده لان تدقیقاته مخدوریتم نین ایتش و معـاشمی قطع خصوصیت ایلک تصحیحی لزومی انجمن مشـارالیه طرفندن مالیه و کالنه تبلیغ اوله سنه رغماً بو کون مالیه و کیل جلیل بک افتندی حضر تلرندن آلدیغ و عیناً و مرس بو طا تقدیم ایلدیکم ۲ شباط ۱۳۴۱ تاریخی ۱۱۳ خصوصی نومرسولو جوابنامه عالیلرندہ بینه معاشریت معاشریت قطعی خصوصیت استناد او لان ملغاشور ای دوئنک معین بر قرارندن و یاخود ملغامالیه نظار تججه متیند و مرسی الاجرا برقراردن و یاخود معمول به براصول و نظامدن بحث او لنه رق یالکز « قوانین موضوعه خارجنده برشی یا پلسی بالطبع ممکن اوله مایه جنی » تعییر عمومی سیله او بوز کسور سنه لک حق مکتب قانونیک علی العمیا تزیی جهشہ کیدیله جکی ایما بیورلمسدر. مالیه و کالی قوینه دفتردار لغنه موجود و صورت مصدقه سی الیوم استدعا انجمن عالیسندہ موجود او لان او لکی مستند عیام دوسیه سی میاندہ کی ۲۴ تشرین اول تاریخی ۱۳۳۹ و ۵۷۶ نومرسولو تحریراتندہ معاشریت معاشریت سبب قطعی « ۱۶ مارت ۱۳۳۶ تاریخنده مقدم ملغا شور ای

و بوصورتله محدودیته نهایت ویرلنسنی استرham ایلیوزم.
اولاباده امروفرمان حضرت ولی الامر کدر.

۱۳۴۱ شباط

قوینه ده ملغا مکتب حقوق مدیری
رفیق

لهمده کی فرارینک مالیه جه طانیامسی ویاخود هیئت
عالیه عمومیه جه اوراق حلب و مذاکره و تدقیق اولنهرق
کیفیتک مقتضای قانونی و منطقیسی نهایسه بر حکمه ربط
اولنسنی و مترآک معزولیت معاشرلرک صرفیله هر ماه
معاشمند حقسر اولارق استداد اولنقده اولان اوبلجه
ماخوذ معزولیت معاشرلرک ده عاجزرلرته ردینه قرار

استدعا انجمنی مضبطه می

تذکرہ جوابیه سنک خلاصه مفادی مذکور ۲۶ ایولو
۱۳۳۵ تاریخی قرار مأمورین ، مقاعدين و معزولیندن
معلمکده استخدام اولنانلرک معاشرلرندن عادات تقاعده بک
صورت توافقنه دار او لوب موی اليه رفق بک معاامله سننه
هیچ برصورتله تعلیق کوریله مدلیکی حجه تله معامله واقعه نک
اصابتی تکراردن عبارتدر.

قوینه مکتب حقوق مدیر سابق رفیق بک طرفندن
معزولیت معاشرنے دائز ریاست حلیله به تقدیم اولنوب
انجمنمزه حواله بیوریلان استدعالر اوزرینه سبق ایدن
اشعاره حواباً مالیه وکالت جمله سنندن وارد اولان ۲۱
کانون اول ۱۳۴۰ تاریخ $\frac{۲۱}{۳۶۰۰۹}$ نومرسو لو تذکره واوراق
مقفرعه می مطالعه اولندی.

مستدعي رفیق بک خلاصه مستدعيانی قوینه مکتب
حقوق مدیریند بولنديني زمان عهده سننه توییع ایدیلن
دارالخلافه معلمکنه عائد تخصیصاتک معاش دکل اجرت
عدیله توافقنه تابع طویلیما بر ق کندیسنے تسویه وبالآخره
مکتب مدیرینک لغویه منی بوجهتدن معزولیته سوق
ایدلیکی حالده ینه معلمک تخصیصاتی توافقنه غیرتابع
و ملغا مدیریند دولایی مخصوص معزولیت معاشه غیر مؤثر
اجرت اوله رق تاذیه ایدلکده ایک اخیراً مکتب
مدیریند دولایی معزول بولنديني و خدمات مسبوقة می
آرمسنده معلمکات ده بولنی والووم عهده سنده معلمک
موجودی سر رشته سیله معزولیت معاشه قطع واوجله آلدینی
مقدارک کندیسنند تحصیلی اصر اولنديغندن و بوایسه محدودیتی
موجب اولدینی کبی احکام موجوده و مرعیه و بالخاصه
شورای دولت مالیه و نافعه دائز سنک، هیئت عمومیه مک ۲۱
ایول ۱۳۴۵ تاریخی تصدیقنه اقتران ایدن، ۲۶ نویز ۱۳۴۵
تاریخ $\frac{۴۷۲}{۳۶۰۰۹}$ نومرسو مضبطه سننه مغایر بولنديغندن محظله
استدعای معلمکندن و مالیه وکالت جایله سنک اول و آخر
وقوع بولان اشعاراً نک و بویانده بالخاصه مارالد کر صوك

اولیان اجرتک بالا خرہ معزولیتی حالتک معزولیت
معاشنے مؤثر واونک قطعی موجب عدایدلسی حق
وعدله موافق کورلمہ مشدر . مستدعی رفیق بکٹ استناد
ایتدیکی سالف العرض شورای دولت قرارینه کلنجہ
مذکور قرارک موضوعہ تماں ایدن فقرہ سندہ عیناً
«معلمکده استخدام اولنان معزولینک معلمک معاملہ ندن
توقیفات اجرائی حالتک بومعلمک کرک تقاعدو کرک
معزولیت معاملہ نینہ ہیچ برتأثیر اجر ایتمہ مسی خصوصاتی
نظر اعتبارہ آنہ رق بوقبیل معلمینک آلدقلری معاملاتک
اجرت عدیله عائدات تقاعديہ تابع طویلہ مامسی
و منحصرآ معلمک معاشی آلانرک معاملہ ندن عائدات
توقیف و بومعلمکلردن دولای حق تقاعدو معزولیتی
تامین ایدلسی اصول مرعیہ ایجادبندن بولمقدہ در .
دہنیلمسنہ و مستدعینک مکتب حقوق مدیریتند منعزل
اولق اعشاریہ معلمکده استخدام اولنان معزولیندن
اولوب « منحصرآ معلمک معاشی آلانر » دن بولہامسنہ
منی الیوم معاملکشن آلمقدمہ اولدینی اجرتک معزولیت
معاشنے تأثیری اولہ میہ جنی آ کلاشمیش و مالیہ و کالت
حیلیہ سی نقطہ نظری تأیید ایچون باشقة بر اساس قانونی
و حقوقی ده اراؤ ایتمش اولدینگندن الجھنمیز مستدعی
رفیق بکٹ و قیف ایدیلن معزولیت معاملہ نینک تأدیہ سیله
برابر معلمکدن آلدینی تخصیصاتک توقیفانہ غیر تابع اجرت
اویسنسه نظراً اوکا کورہ معاملہ نہ تابع طویلہ عدل
و حق ایجادبندن کورمش اولمقلہ کیتینک هیئت عمومیہ نک
نظر دقتہ عرضی قرار کیر اولدی .

اعضا	مضبطہ محرری	استدعا اخجمی رئیسی
العزیز	دینہ	قرہ حصار صاحب
مصطفیٰ	علی	موسیٰ کاظم
اعضا	اعضا	اعضا
اماںیہ	دکنی	ملاطیہ
رضا	رشید	یوسف

مأموریتند علاقہ لری کسلمش اولیوب هر زمان خدمتہ
دعوتلری ممکن وجائز و کنڈیلرینک هر زمان خدمت
طلابنہ صلاحیتدار اولدقلری درکار و بوسبلہ مقاعدینک
تابع اولدینی بعض قیودہ تابع دلر . اساساً یکدیکر ندن
بویوک فرقہ لرہ آیرلش اولان ایکی صنفدن برین مخصوص
اولان احکامک دیکریتندہ تشیلی وبالحاصلہ بواسحکامک
جزاً و محرومیت افادہ ایتدیکی احوالہ قابل تجویز دکلدر .
وکالت مشاریہ ایانک سالف العرض تذکرہ سندہ تاریخ
ذکر اولونیہ رق بحث ایدیان و ملغاً شورای دولت مالیہ
و نافعہ داڑہ سنک ۲۷ نیسان ۱۳۲۹ نامیخ ۲۵۷ و نومرولو
 مضبطہ سندہ کوستریلن لزوم اوزرینہ هیئت عمومیہ جہ
ویریلن قرارده « منحصرآ معلمکدن دولای معزولیت
معاشی تخصیص ایدیلردن تکرار معلمک کہ تعین قلنائلردن
معزولیت معاملہ نینک قطعی طبیعی و مأموریندن معلمکده
استخدام اولنائلر ویریکدہ اولان مبالغ مقررات متخذہ
موجبیجہ اجرت عدایدلکہ اولدینی و اشبو معلمکلر
نه تقاعد و نہ معزولیت حسابہ ادخال قلنیدلی جہتہ
اجورات مذکورہ نے تقاعديہ مثلو معزولیت عائداتی
قطعنندن صرف نظر ایدلسی « مقنخی » دہنیامسنہ نظرآ
صوکردن در عهدہ ایدیلن بر معلمک ک تخصیصانی سبیلہ
قطعی ایجادب ایدن معزولیت معاشی « منحصرآ معلمکدن »
دولای مخصوص اولنائلردن عبارت اولوب مستدعی رفیق
بک ایسہ « منحصرآ معلمکدن » دولای دکل نالعکس
منحصرآ مکتب مدیر لکنندن دولای و مأموریتندک لغوی
کی کندی صنع و تقصیری اولیان برسیہ بناءً معزولیتہ
سوق ایدلش سبیلہ معزولیت معاملہ نینک قطعی ایجادب
ایتمیہ جکی کی مکتب مدیریتی خدمات اداریہ دن اویسی
سبیلہ آیریجہ در عهدہ ایتدیکی معلمک تخصیصاتک
معزولیت عائداتی تابع اولہ مسی طبیعی اولوب اساساً
معاملہ ده بو صورتہ جریان ایتدیلر دکن صوکرہ
صاحبک مأموریتی اثنا سندہ معزولیت عائداتی تابع

اورد عسکریه نک کندی یارلینه بدل شخصی اقامه ایتملرینه مساعده ایلک ماده سندن الجزره استقلال
محکمه سنجه آلتی آی حبسه محکوم ایدیان سیوهرک اخذ عسکر شعبه سی سابق رئیسی یوزباشی یونس
افندیتک اعاده رتبه سی اقتضا ایده جکی حقنده ۲۸ نومرسولی استدعا انجمنی مضبطه سی

نورکه بوبوك ملت مجلسی
استدعا انجمنی
عدد
قرار ۱۴۰
۲۳
۳۷

۱۳۴۱/۳/۱۷

بوبوك ملت مجلسی ریاست جلیله سنہ

درمیان و حکمک رفیله اعاده رتبه سی استرحام ایدن
مومى الیک استدعا و مربوطاتی بالتدقیق ایجادی بالمذاکره:
مومى الیک ۱۶ نیسان ۱۳۴۰ تاریخ ۴۸۷ نومرسولو عفو
عمومی قانونک بشنجی ماده سندن مستفید اولمی لازم
کلوب عفو عمومیلرک ایسه جرمیتی و محکومیتک نایجی
از الله ایده جکی طبیعی اولمسنے مبنی اعاده رتبه سی اقتضا
ایدہ جکی انجمنیزک ۱۰ مارت ۱۳۴۱ تاریخی او تو زبرنجی
اجماعنده بالتسیب هیئت عمومیه نک نظر تصویبہ عرضی
قرار کیر اولمسدر افندم .

کاتب	مضبطه محرومی رئیس و کیلی
العزیز	زیره
ماردین	اعضا
مصطفوی	اعضا
اعضا	اعضا
ارضروم	مالاطیه
حالت	رشید
	خلیل

افراد عسکریه نک کندی یارلینه بدل شخصی اقامه ایتملرینه مساعده ایلک ماده سندن مظنون علیه اولوب
الجزیره استقلال محکمه سنجه آلتی آی حبسه محکوم
و بالنتیجه عسکری جزا قانونک ایکی یوزنجی ماده سندن
فقره اخیره سنہ توفیقاً بردها امور دولته استخدام ایدله مک
او زرہ مدت خدمتہ کوره عسکری تقاعد و استھانا فانونک
ایکنجی ماده سی موجبیجہ تقاعداً سلاک عسکر بدنه اخراجی
۳ نوموز ۱۳۴۹ تاریخنده تصدیق عالیہ اقتراان ایدن سیوهرک
اخذ عسکر شعبه سی رئیس سابق پیاده قدملی یوزباشی
یونس افندی بن حکمتک ربطاً عرض و تقدیم قلننان استدعا
سندہ الجزره استقلال محکمه سندن رؤیتہ صلاحیتدار بولندیغی
مواد ، فرار و فرارہ سبیت ویرفلر لہ عسکر عائلہ اریسہ
تعرض واختلاسات عسکریه جرم ایتملرینه محدود و منحصر
او لدیغی ادعادن بشقہ جرم کندی سنه عائد اولمی دیجی جهنه
استقلال محکمه سنجه استطاق بیله ایدلیکنی واو زمان
ایچون لازم کان شدتنک اراہ سیچون محکوم ایدلیکنی

